

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2012-2013

16 AVRIL 2013

Projet de loi modifiant le Code civil en ce qui concerne les sûretés réelles mobilières et abrogeant diverses dispositions en cette matière

Procédure d'évocation

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE
PAR
MME FAES ET
M. VASTERSAVENDTS

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 2012-2013

16 APRIL 2013

Wetsontwerp tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek wat de zakelijke zekerheden op roerende goederen betreft en tot opheffing van diverse bepalingen ter zake

Evocatieprocedure

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR
DE JUSTITIE
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW FAES EN
DE HEER VASTERSAVENDTS

Composition de la commission / Samenstelling van de commissie :

Président/Voorzitter : Alain Courtois.

Membres/Leden :

N-VA Inge Faes, Danny Pieters, Helga Stevens, Karl Vanlouwe.
PS Hassan Boussetta, Ahmed Laaouej, Philippe Mahoux.
MR Alain Courtois, Christine Defraigne.
CD&V Sabine de Bethune, Els Van Hoof.
sp.a Guy Swennen, Fauzaya Talhaoui.
Open Vld Yoeri Vastersavendts.
Vlaams Belang Bart Laeremans.
Écolo Zakia Khattabi.
cdH Francis Delpérée.

Suppléants/Plaatsvervangers :

Frank Boogaerts, Huub Broers, Patrick De Groote, Bart De Nijn, Elke Sleurs.
Caroline Désir, Jean-François Istasse, Fatiha Saïdi, Louis Siquet.
François Bellot, Jacques Brotchi, Armand De Decker.
Wouter Beke, Dirk Claes, Johan Verstreken.
Bert Anciaux, Dalila Douifi, Ludo Sannen.
Guido De Padt, Martine Taelman.
Yves Buysse, Anke Van dermeersch.
Benoit Hellings, Cécile Thibaut.
Bertin Mampaka Mankamba, Vanessa Matz.

Voir:

Documents du Sénat :

5-1922 - 2012/2013 :

N° 1 : Projet évoqué par le Sénat.

N°s 2 et 3 : Amendements.

Zie:

Stukken van de Senaat :

5-1922 - 2012/2013 :

Nr. 1 : Ontwerp geëvoeerd door de Senaat.

Nrs. 2 tot 3 : Amendementen.

I. INTRODUCTION

Le projet de loi modifiant le Code civil en ce qui concerne les sûretés réelles mobilières et abrogeant diverses dispositions en cette matière, qui relève de la procédure bicamérale optionnelle, a été déposé initialement à la Chambre des représentants en tant que projet de loi du gouvernement, le 24 octobre 2012 (doc. Chambre, n° 53-2463/1).

Il a été adopté à la Chambre des représentants le 10 janvier 2013, à l'unanimité des 133 membres présents, et transmis au Sénat le 11 janvier 2013. Le Sénat l'a évoqué le 28 janvier 2013.

La commission de la Justice a examiné le présent projet de loi en même temps que le projet de loi réglant des matières visées à l'article 77 de la Constitution en matière de sûretés réelles mobilières, qui relève de la procédure bicamérale obligatoire. Pour la discussion de ce dernier projet de loi, il est également renvoyé au document n° 5-1923/2.

La commission a consacré ses réunions des 30 janvier, 6, 13 et 27 mars et 16 avril 2013 à l'examen de ces textes, en présence de la ministre de la Justice. M. Eric Dirix, professeur à la KULeuven, a participé aux travaux en qualité d'expert du gouvernement.

II. EXPOSÉ INTRODUCTIF DE LA MINISTRE DE LA JUSTICE

La ministre souligne que différents aménagements ont été apportés au projet initial, lors des débats à la Chambre des représentants.

Une série d'adaptations visent des précisions de nature terminologique introduites afin d'assurer une meilleure sécurité juridique lors de l'application future de la réforme. Ainsi, par exemple, on a remplacé dans le texte néerlandais le mot «*pand*» par le mot «*pandrecht*», afin d'éviter une confusion entre le droit de gage et la chose qui en fait l'objet.

De même, aux articles 4 et 6, les mots «*mise en gage*» ont été préférés aux mots «*convention de gage*» car ils contribuent à libeller plus adéquatement ces deux dispositions au regard de leur finalité.

Enfin, l'article 23 en projet, qui visait originellement la cession du gage, vise désormais la transmission du gage, comme conséquence de la cession de la créance garantie.

S'agissant du fonctionnement du registre des gages, la tarification obligatoire des diverses opérations énumérées à l'article 28 en projet a été écartée et le

I. INLEIDING

Dit optioneel bicameraal wetsontwerp tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek wat de zakelijke zekerheden op roerende goederen betreft en tot opheffing van diverse bepalingen ter zake werd oorspronkelijk ingediend in de Kamer van volksvertegenwoordigers als wetsontwerp van de regering op 24 oktober 2012 (stuk Kamer, nr. 53-2463/1).

Het werd op 10 januari 2013 goedgekeurd door de Kamer van volksvertegenwoordigers bij eenparigheid van de 133 aanwezige leden en overgezonden aan de Senaat op 11 januari 2013. De Senaat evoceerde het op 28 januari 2013.

De commissie voor de Justitie heeft dit wetsontwerp besproken samen met het verplicht bicameraal wetsontwerp tot regeling van aangelegenheden als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet inzake de zakelijke zekerheden op roerende goederen. Voor de besprekking van laatstgenoemd wetsontwerp wordt ook verwezen naar stuk nr. 5-1923/2.

De commissie heeft die teksten ook besproken tijdens haar vergaderingen van 30 januari, 6, 13 en 27 maart en 16 april 2013 in aanwezigheid van de minister van Justitie. De heer Eric Dirix, professor aan de KULeuven, heeft deelgenomen aan de werkzaamheden als deskundige voor de regering.

II. INLEIDENDE UITEENZETTING VAN DE MINISTER VAN JUSTITIE

De minister benadrukt dat er tijdens de besprekking in de Kamer van volksvertegenwoordigers verschillende wijzigingen werden aangebracht aan het oorspronkelijke ontwerp.

Een aantal wijzigingen zijn terminologische verduidelijkingen die meer rechtszekerheid waarborgen bij de toekomstige toepassing van de hervorming. Zo werd bijvoorbeeld in de Nederlandse tekst het woord «*pand*» vervangen door het woord «*pandrecht*» om verwarring te voorkomen tussen het pandrecht en de zaak die er het voorwerp van is.

In de artikelen 4 en 6 verkoos men het woord «*inpandgeving*» boven «*pandovereenkomst*» omdat dit de bedoeling van beide bepalingen beter weergeeft.

Het voorgestelde artikel 23, ten slotte, dat oorspronkelijk betrekking had op de overdracht van het pandrecht, beoogt voortaan de overgang van het pandrecht als gevolg van de overdracht van de gewaarborgde schuldvordering.

Wat de werking van het pandregister betreft, werd de verplichte tarivering van de verschillende verrichtingen die in het voorgestelde artikel 28 worden

Roi est désormais habilité à déterminer, pour chacun de ces actes, s'ils seront tarifés et pour quel montant.

Par ailleurs, afin de modérer les coûts à charge des intéressés, la durée de validité de cinq années originellement prévue pour les enregistrements, et à l'expiration de laquelle le renouvellement de l'inscription du gage devait être demandé, s'est vu portée à dix années.

À l'article 37 en projet, relatif à la cession de créance, la mention de l'inscription comme condition d'opposabilité aux tiers a été supprimée; cette question est en effet déjà réglée à l'article 23 en projet.

Par ailleurs, le texte français de l'article 49 en projet a été modifié pour assurer une meilleure concordance avec le texte néerlandais et éviter des divergences d'interprétation. Les mots « sont sujets à une dépréciation rapide » correspondent en effet mieux aux mots « *onderhevig zijn aan snelle waardevermindering* » que les mots « peuvent se déprécier rapidement ».

L'article 58, alinéa 1^{er}, en projet consacre la priorité du gage basé sur un droit de rétention pour une créance en conservation de la chose sur tous les autres créanciers gagistes. Le second alinéa dispose que, sous réserve de l'alinéa 1^{er}, le vendeur impayé qui s'est réservé la propriété prime les créanciers gagistes sur ces biens. Ce second alinéa a été complété afin de régler le conflit entre le créancier gagiste et le privilège du vendeur et celui du sous-traitant. Le privilège du vendeur impayé et le privilège du sous-traitant priment les créanciers gagistes sur ces biens, sauf s'il s'agit du gagiste visé à l'alinéa 1^{er}.

D'autre part, s'agissant du gage sur créances avec dépossession, et compte tenu des particularités de la mise en possession d'un gage d'une telle nature, laquelle est réputée s'opérer par la conclusion de la convention de gage, il a semblé prudent de prévenir d'éventuels abus en prévoyant qu'une telle convention requiert un écrit et la mention du montant des créances garanties.

En matière de clause de réserve de propriété, l'article 69 en projet a été complété d'un troisième alinéa qui vise à admettre l'exercice de la réserve de propriété sans considération de la qualification du contrat qui comprenait une telle clause. En pratique, il s'agit de prévenir des contestations, par exemple en matière de contrats d'entreprise qui englobent des livraisons de biens.

opgesomd, geschrapt en de Koning stelt voortaan voor elke verrichting vast of er een tarief wordt aangerekend en hoeveel dat bedraagt.

Om de kosten voor de betrokkenen te beperken, wordt de oorspronkelijke geldigheidsduur van vijf jaar voor de registratie — waarna het pandrecht opnieuw moest worden ingevoerd — verlengd tot tien jaar.

In het voorgestelde artikel 37, betreffende de overdracht van de schuldbordering, werd de invoering als voorwaarde van tegenwerpelijkheid aan derden geschrapt; dit wordt immers al geregeld in het voorgestelde artikel 23.

De Franse tekst van het voorgestelde artikel 49 werd gewijzigd om hem meer in overeenstemming te brengen met de Nederlandse tekst en verschillende interpretaties te voorkomen. De woorden « *sont sujets à une dépréciation rapide* » komen immers beter overeen met de woorden « *onderhevig zijn aan snelle waardevermindering* » dan de woorden « *peuvent se déprécier rapidement* ».

Het voorgestelde artikel 58, eerste lid, geeft ten opzichte van alle overige pandhouders voorrang aan een pandrecht dat gebaseerd is op een retentierecht voor een schuldbordering tot behoud van de zaak. Het tweede lid bepaalt dat, onder voorbehoud van het eerste lid, de onbetaalde verkoper die zich de eigenheid heeft voorbehouden, voorgaat op de pandhouders op deze goederen. Dit tweede lid werd toegevoegd om het conflict te regelen tussen de pandhouder, het voorrecht van de verkoper en dat van de onderaannemer. Het voorrecht van de onbetaalde verkoper en het voorrecht van de onderaannemer hebben voorrang op pandhouders op die goederen, behalve wanneer het gaat om de in het eerste lid bedoelde pandhouder.

Wat het pandrecht op schuldborderingen met buitenbezitstelling betreft, en gelet op de bijzonderheden van de inbezitstelling van een dergelijk pandrecht, dat verkregen wordt door het sluiten van de pandovereenkomst, leek het verstandig om te bepalen dat voor een dergelijke overeenkomst een geschrift moet worden opgesteld, waarin melding wordt gemaakt van het bedrag van de gewaarborgde schuldborderingen, waardoor eventuele misbruiken worden voorkomen.

Inzake het beding van eigendomsvoorbehoud, werd het voorgestelde artikel 69 aangevuld met een derde lid dat ertoe strekt het eigendomsvoorbehoud te aanvaarden ongeacht de kwalificatie van de overeenkomst waarin een dergelijk beding staat. In de praktijk gaat het om het voorkomen van betwistingen bijvoorbeeld inzake aannemingsovereenkomsten die de levering van goederen omvatten.

À l'article 90 en projet, le texte déposé entendait compléter l'article 1798 du Code civil, afin d'y préciser qu'en cas de désaccord entre le sous-traitant et l'entrepreneur, le maître de l'ouvrage pouvait consigner les sommes dues à la Caisse de dépôts et consignations. Cette disposition a été précisée afin d'autoriser la consignation de ces sommes sur un compte bloqué au nom de l'entrepreneur et du sous-traitant, auprès d'un établissement financier. Le maître de l'ouvrage est tenu de procéder à cette consignation si la demande lui en est faite par l'entrepreneur ou le sous-traitant.

Enfin, un amendement a supprimé l'article 92 du projet initial, dès lors que cette disposition était devenue sans objet en raison du maintien de l'article 25 de la loi hypothécaire. Il s'agissait de corriger une légère incohérence qui subsistait dans le texte.

Tels sont les principaux aménagements qui ont été apportés au projet de loi. Vous aurez constaté qu'il s'agit de corrections techniques ou de légères adaptations de la portée de celui-ci. Les équilibres fondamentaux de la réforme n'ont pas été remis en cause, ce qui souligne la qualité du travail accompli par le groupe d'experts qui a rédigé l'avant-projet de loi.

III. DISCUSSION GÉNÉRALE

A. Note du service d'Évaluation de la législation

M. Swennen renvoie à la note du service d'Évaluation de la législation.

«Le service d'Évaluation de la législation ne dispose pas de suffisamment de temps pour analyser ce projet de loi en profondeur.

Ce texte semble néanmoins comporter de sérieuses lacunes et erreurs d'ordre légistique susceptibles de semer une grande confusion, et ce pour deux raisons :

1. Les articles 2071 à 2091 du Code civil sont remplacés par les articles 1^{er} à 76

Comme le Conseil d'État le fait remarquer à bon droit dans son avis, la numérotation des articles d'une loi ou d'un code doit demeurer continue. Il ne convient pas d'insérer un article 1^{er} après l'article 2070.

En effet, il sera particulièrement compliqué de faire référence à ces nouveaux articles, aussi bien dans d'autres lois que dans la jurisprudence et la doctrine. Comment se référer, par exemple, au nouvel article 65 ? Si l'on écrit «l'article 65 du Code civil», on commet une erreur. Mais comment résoudre cette difficulté ? La seule solution correcte est la suivante :

In het voorgestelde artikel 90 beoogt men artikel 1798 van het Burgerlijk Wetboek aan te vullen om te verduidelijken dat in geval van betwisting tussen de onderaannemer en de aannemer, de opdrachtgever het verschuldigde bedrag kan storten in de Deposito- en Consignatiekas. Die bepaling werd verder uitgewerkt zodat die bedragen bij een financiële instelling kunnen worden gestort op een geblokkeerde rekening op naam van de aannemer en de onderaannemer. De opdrachtgever moet die storting doen indien de aannemer of de onderaannemer daarom verzoekt.

Ten slotte vervalt artikel 92 van het oorspronkelijk ontwerp aangezien die bepaling geen nut meer heeft omdat artikel 25 van de Hypotheekwet behouden blijft. Het was de bedoeling een kleine incoherente in de tekst weg te werken.

Dit zijn de belangrijkste wijzigingen aan het wetsontwerp. Het gaat dus om technische verbeteringen of kleine aanpassingen aan de draagwijdte ervan. Er wordt niet geraakt aan de fundamentele evenwichten van de hervorming wat erop wijst dat de groep deskundigen die het voorontwerp van wet heeft opgesteld, kwaliteitsvol werk heeft geleverd.

III. ALGEMENE BESPREKING

A. Nota van de dienst wetsevaluatie

De heer Swennen verwijst naar de nota van de dienst Wetsevaluatie.

«Het ontbreekt de afdeling Wetsevaluatie aan voldoende tijd om dit wetsontwerp grondig te onderzoeken.

Niettemin is reeds op het eerste gezicht duidelijk dat deze tekst tot ernstige legistieke moeilijkheden, fouten en chaos zal leiden, en zulks om twee redenen :

1. De artikelen 2071 tot 2091 van het Burgerlijk Wetboek worden vervangen door de artikelen 1 tot 76

Zoals de Raad van State in zijn advies terecht opmerkt, moet de nummering van de artikelen in een wet of wetboek doorlopen. Het gaat niet op na artikel 2070 een artikel 1 in te voegen.

Verwijzingen naar deze nieuwe artikelen worden bijzonder moeilijk, zowel in andere wetten als in de rechtspraak en de rechtsleer. Hoe moet men bijvoorbeeld naar het nieuwe artikel 65 verwijzen ? Wie «artikel 65 van het Burgerlijk Wetboek» schrijft, is fout. Maar wat dan wel ? De enige correcte oplossing is : «artikel 65 van titel XVII van boek III van het

« l'article 65 du titre XVII du livre III du Code civil », ce qui est loin d'être simple et efficace.

Il existe pourtant une excellente alternative : l'article 2071/2, l'article 2071/3, etc.

Le projet de loi en lui-même contient d'ailleurs plusieurs erreurs de références. Ainsi, lorsque les nouveaux articles renvoient par exemple à l'article 7, il est question, *stricto sensu*, d'une référence à l'article 7 du Code civil, alors qu'il s'agit en réalité d'une référence à « l'article 7 du présent titre ».

L'exposé des motifs indique les raisons pour lesquelles il n'est pas tenu compte de l'observation du Conseil d'État :

« Il faut toutefois remarquer que d'autres titres ou sections du Code civil comportent des numérotations distinctes, par exemple les sections sur les baux de résidence principale (articles 1^{er} à 12), les baux commerciaux (articles 1^{er} à 31) et les baux à ferme (articles 1^{er} à 58), ou le titre XVIII relatif aux priviléges et hypothèques (art. 1^{er} à 144). Vu l'ampleur de ce nouveau titre, une telle numérotation apparaît plus claire et permet, en outre, de créer un parallélisme avec les dispositions du titre relatif aux priviléges et hypothèques, auxquelles les dispositions en projet sont intimement liées. » (doc. Chambre 2012-13, n° 53-2463/1, p. 34).

Cette argumentation n'est toutefois pas convaincante. Tous les précédents cités, sans exception, sont regrettables et embarrassants, et ne constituent pas un exemple à suivre. De plus, ils présentent un avantage que les nouveaux articles relatifs au gage n'ont pas : il est par exemple possible de se référer à l'article 1^{er} de la loi sur les baux commerciaux ou à l'article 1^{er} de la loi hypothécaire, car il s'agit de lois autonomes qui forment un tout et ont été insérées comme telles dans le Code civil. En revanche, il ne sera pas possible de renvoyer par exemple à l'article 1^{er} de la loi sur le gage, car le projet de loi à l'examen ne crée pas de nouvelle loi autonome; il ne fait que modifier des dispositions existantes du Code civil.

D'autre part, on n'aperçoit pas clairement ce qu'il y a lieu d'entendre par « parallélisme avec les dispositions du titre relatif aux priviléges et hypothèques ».

2. Les références figurant dans d'autres lois ne sont pas adaptées

Le projet de loi en question abroge des lois et des articles, mais omet d'adapter les références existantes à ces dispositions.

Il ne prévoit pas non plus de délégation au Roi pour procéder aux adaptations qui s'imposent. Cependant, il

Burgerlijk Wetboek », wat alles behalve eenvoudig en efficiënt kan worden genoemd.

Er bestaat nochtans een uitstekend alternatief: artikel 2071/2, artikel 2071/3, enz.

Het wetsontwerp gaat overigens reeds zelf veelvuldig in de fout met zijn verwijzingen. Een verwijzing in de nieuwe artikelen naar, bijvoorbeeld, artikel 7 is strikt genomen een verwijzing naar artikel 7 van het Burgerlijk Wetboek, terwijl het in werkelijkheid een verwijzing naar « artikel 7 van deze titel » is.

In de memorie van toelichting worden de redenen vermeld waarom men niet ingaat op de opmerking van de Raad van State :

« Er moet evenwel worden opgemerkt dat andere titels of afdelingen van het Burgerlijk Wetboek afzonderlijke nummeringen bevatten, zoals de afdelingen over de huurovereenkomsten met betrekking tot de hoofdverblijfplaats (artikelen 1 tot 12), de handelshuurovereenkomsten (artikelen 1 tot 31) en de pachtcontracten (artikelen 1 tot 58), of titel XVIII met betrekking tot de voorrechten en hypotheken (artikelen 1 tot 144). Gelet op de omvang van deze nieuwe titel lijkt een dergelijke nummering duidelijker en biedt zij bovendien de mogelijkheid een parallelisme te creëren met de bepalingen van de titel met betrekking tot de voorrechten en hypotheken, waarmee de ontworpen bepalingen nauw verbonden zijn. » (stuk Kamer 2012-13, nr. 53-2463/1, blz. 34).

Deze argumentatie is evenwel niet overtuigend. De precedentalen die worden aangehaald, zijn stuk voor stuk betreurenswaardig en hinderlijk en verdienen geen navolging. Bovendien hebben zij een voordeel dat de nieuwe artikelen over het pandrecht niet zullen hebben : men kan bijvoorbeeld verwijzen naar artikel 1 van de handelshuurwet of artikel 1 van de hypothekewet, want dat zijn autonome wetten die als een geheel in het Burgerlijk Wetboek werden ingevoegd. Het zal echter niet mogelijk zijn te verwijzen naar bijvoorbeeld artikel 1 van de pandwet, want het voorliggende wetsontwerp creëert geen nieuwe autonome wet, maar wijzigt bestaande bepalingen van het Burgerlijk Wetboek.

Het is voorts niet duidelijk wat wordt bedoeld met een parallelisme met de bepalingen inzake de voorrechten en hypotheken.

2. De verwijzingen in andere wetten worden niet aangepast

Dit wetsontwerp heft wetten en artikelen op, maar laat na om de bestaande verwijzingen naar die bepalingen aan te passen.

Het bevat evenmin een machtiging aan de Koning om de nodige aanpassingen door te voeren. Het

n'est pas recommandé de prévoir pareille délégation dans le projet, car on en fait rarement usage.

Voici la liste des dispositions qui doivent être modifiées à la suite des abrogations prévues par le projet :

— *Code de commerce, livre I^{er}, titre VI*

Art. 2. Le créancier est réputé avoir les marchandises en sa possession lorsqu'elles sont à sa disposition dans ses magasins ou navires, à la douane ou dans un dépôt public, ou si, avant qu'elles soient arrivées, il en est saisi par un connaissance ou par une lettre de voiture.

L'article 2075 du Code civil s'applique aux créances.

— *Arrêté royal n° 150 du 18 mars 1935 coordonnant les lois relatives à l'organisation et au fonctionnement de la Caisse des dépôts et consignations et y apportant des modifications en vertu de la loi du 31 juillet 1934*

Art. 12. L'article 2078 du Code civil ne s'applique pas aux cautionnements reçus par le caissier de l'État; à la demande de l'administration intéressée, le ministre des Finances peut faire vendre, au cours du jour, les valeurs déposées.

— *Code judiciaire*

Art. 588. Le président du tribunal de commerce saisi par voie de requête statue sur :

1^o les demandes de désignation d'arbitres, d'experts, de liquidateurs ou séquestrés, lorsque la convention des parties ou la loi lui attribue cette désignation;

2^o les demandes formées en vertu des articles 5 et 6 de la loi du 18 avril 1927 relative à la protection des appellations d'origine des vins et eaux de vie;

3^o les demandes formées en vertu des articles 11, § 3, 12, § 4, et 24, § 1^{er}, de la loi du 18 novembre 1862 portant institution du système des warrants.

— *Loi du 12 juillet 1976 relative à la réparation de certains dommages causés à des biens privés par des calamités naturelles*

Art. 13, § 2, 2^o, b), sur les autres biens du débiteur, avant tous priviléges et gages constitués sur fonds de

verdient evenwel geen aanbeveling een dergelijke machtiging in het ontwerp op te nemen, want daarvan wordt slechts zelden gebruik gemaakt.

Hieronder volgt de lijst van bepalingen die, ingevolge de opheffingen die door dit ontwerp worden gedaan, moeten worden gewijzigd:

— *Wetboek van koophandel, boek I, titel VI*

Art. 2 De schuldeiser wordt geacht de koopwaren in zijn bezit te hebben wanneer zij te zijner beschikking zijn in zijn magazijnen of schepen, bij de douane of in een openbare opslagplaats, of wanneer zij voor hun aankomst in zijn bezit zijn gesteld door een cognossement of door een vrachtbrieft.

Inzake schuldvorderingen geldt artikel 2075 van het Burgerlijk Wetboek.

— *Koninklijk besluit nr. 150 van 18 maart 1935 tot samenschakeling van de wetten betreffende de inrichting en de werking van de Deposito- en Consignatiekas en tot aanbrenging van wijzigingen daarin krachtens de wet van 31 juli 1934*

Art. 12. Artikel 2078 van het Burgerlijk Wetboek is niet van toepassing op de door 's Rijks kassier ontvangen borgtochten; op verzoek van het betrokken bestuur kan de minister van Financiën de gedeponeerde waarden tegen den koers van den dag doen verkoopen.

— *Gerechtelijk Wetboek*

Art. 588. De voorzitter van de rechtbank van koophandel doet op verzoekschrift uitspraak :

1^o op de vorderingen tot aanwijzing van scheidsrechters, deskundigen, vereffenaars of sekwesters, wanneer de overeenkomst onder partijen of de wet hem die aanwijzing opdraagt;

2^o op de vorderingen ingesteld krachtens de artikelen 5 en 6 van de wet van 18 april 1927 betreffende de bescherming van de benaming van oorsprong van wijn en brandewijn;

3^o op de vorderingen ingesteld krachtens de artikelen 11, § 3, 12, § 4, en 24, § 1, van de wet van 18 november 1862 houdende invoering van het stelsel der warrants.

— *Wet van 12 juli 1976 betreffende het herstel van zekere schade veroorzaakt aan private goederen door natuurrampen.*

Art. 13, § 2, 2^o, b), op de andere goederen van de schuldenaar, vóór alle op handelszaken gevestigde

commerce, sous réserve cependant du privilège des frais de justice, ainsi que du privilège visé au 3 de l'article 20 de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851, mais pour autant seulement que ce dernier a été constitué avant l'attribution du crédit.

— *Loi du 25 juin 1992 sur le contrat d'assurance terrestre*

Art. 75. Recours de l'assureur.

Tous les droits et actions de l'assuré relatifs à la créance faisant l'objet de l'assurance sont transférés à l'assureur qui a indemnisé, même partiellement, l'assuré.

Les articles 1689 à 1701 et 2074 du Code civil ne sont pas applicables au transfert de droits et d'actions visé à l'alinéa 1^{er}.

— *Loi du 15 décembre 2004 relative aux sûretés financières et portant des dispositions fiscales diverses en matière de conventions constitutives de sûreté réelle et de prêts portant sur des instruments financiers*

Art. 7. § 1^{er}. Le gage civil visé à l'article 4 n'est pas soumis aux obligations prévues par les articles 1328 et 2074 du Code civil.

— *Loi du 15 décembre 2004 relative aux sûretés financières et portant des dispositions fiscales diverses en matière de conventions constitutives de sûreté réelle et de prêts portant sur des instruments financiers*

Art. 10. § 1^{er}. Sauf convention contraire, le privilège du créancier gagiste prime le privilège légal des intermédiaires qualifiés et des organismes de compensation et de liquidation visé à l'article 31 de la loi du 2 août 2002 si ces intermédiaires ou organismes ont accepté d'inscrire sur un compte spécial dans leurs livres au sens de l'article 4, § 1^{er}, ledit gage portant sur des instruments financiers faisant l'objet du privilège légal ou ont reconnu la mise en gage d'espèces conformément à l'article 2074 du Code civil.

voordechten en pandrechten, onder voorbehoud echter van het voorrecht van de gerechtskosten, evenals van het in 3 van artikel 20 van de hypotheekwet van 16 december 1851 bedoeld voorrecht, maar alleen voor zover dit laatste vóór de toekenning van het krediet werd gevestigd.

— *Wet van 25 juni 1992 op de landverzekeringsovereenkomst*

Art. 75. Verhaalrecht van de verzekeraar.

Alle rechten en rechtsvorderingen van de verzekerde betreffende de schuldvordering, die het voorwerp uitmaakt van de verzekering, gaan over op de verzekeraar die de verzekerde, zelfs gedeeltelijk, schadeloos heeft gesteld.

De artikelen 1689 tot 1701 en 2074 van het Burgerlijk Wetboek zijn niet van toepassing op de overgang van rechten en rechtsvorderingen bedoeld in het eerste lid.

— *Wet van 15 december 2004 betreffende financiële zekerheden en houdende diverse fiscale bepalingen inzake zakelijke-zekerheidsovereenkomsten en leningen met betrekking tot financiële instrumenten*

Art. 7. § 1. De verplichtingen waarvan sprake in de artikelen 1328 en 2074 van het Burgerlijk Wetboek zijn niet van toepassing op het burgerlijk pand als bedoeld in artikel 4.

— *Wet van 15 december 2004 betreffende financiële zekerheden en houdende diverse fiscale bepalingen inzake zakelijke-zekerheidsovereenkomsten en leningen met betrekking tot financiële instrumenten*

Art. 10. § 1. Behoudens andersluidende overeenkomst, heeft het voorrecht van de pandhoudende schuldeiser voorrang op het wettelijk voorrecht van de gekwalificeerde tussenpersonen en de verrekenings- en vereffeninginstellingen als bedoeld in artikel 31 van de wet van 2 augustus 2002, als die tussenpersonen of die instellingen ermee hebben ingestemd om dat pand op de financiële instrumenten waarop het wettelijk voorrecht betrekking heeft, te crediteren op een speciale rekening in hun boeken in de zin van artikel 4, § 1, of als zij de inpandgeving van contanten hebben erkend conform artikel 2074 van het Burgerlijk Wetboek.

— *Loi du 3 août 2012 relative à des mesures diverses pour faciliter la mobilisation de créances dans le secteur financier*

Art. 7. § 1^{er}. Sans préjudice de l'article 22, alinéa 3, de la loi du 20 juillet 2004 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement, lorsqu'une créance bancaire est cédée à ou par un établissement de crédit, un établissement financier ou un organisme de mobilisation, les articles 1328 du Code civil, 26 de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation, 8 du chapitre II, titre I^{er} du livre II du Code de commerce et les articles 18 et 20 de la loi du 15 avril 1884 sur les prêts agricoles, ne s'appliquent pas à cette cession. Ces mêmes dispositions ne s'appliquent pas à la mise en gage d'une créance au profit de ou par un tel établissement ou organisme.

— *Loi du 3 août 2012 relative à certaines formes de gestion collective de portefeuilles d'investissement*

Art. 23. Lorsqu'une créance est cédée par ou à un organisme de placement collectif en créances au sens de la présente loi, l'article 1328 du Code civil et l'article 26 de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation et l'article 8 du chapitre 2, titre I^{er} du livre II du Code du commerce, et les articles 18 et 20 de la loi du 15 avril 1884 relative aux emprunts agricoles ne sont pas applicables à cette cession. Les mêmes dispositions ne sont pas applicables lorsqu'une créance est donnée en gage à ou par un organisme de placement collectif en créances au sens de la présente loi.»

B. Premier échange de vues à la suite de la note de service d'Évaluation de la législation

Le représentant de la ministre estime que les observations peuvent être réparties en deux sous-groupes.

Une première série d'observations concerne la numérotation, et notamment la suggestion d'opter pour une numérotation continue. L'intervenant renvoie au bref débat qui a eu lieu à ce sujet à la Chambre et prend le parti de ne pas suivre la suggestion du service d'Évaluation de la législation. La ministre reste favorable à une numérotation distincte, telle qu'elle figure actuellement dans le projet de loi, et ce pour plusieurs raisons.

On affirme ainsi que les dispositions du titre 17, par exemple, ne diffèrent pas fondamentalement d'autres

— *Wet van 3 augustus 2012 betreffende diverse maatregelen ter vergemakkelijking van de mobilisering van schuldvorderingen in de financiële sector*

Art. 7. § 1. Onverminderd artikel 22, derde lid, van de wet van 20 juli 2004 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles, wanneer een bankvordering wordt overgedragen aan of door een kredietinstelling, een financiële instelling of een mobiliseringsinstelling, zijn artikelen 1328 van het Burgerlijk Wetboek, 26 van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet, 8 van Hoofdstuk II, Titel I van Boek II van het Wetboek van koophandel en artikelen 18 en 20 van de wet van 15 april 1884 betreffende de landbouwleningen, niet van toepassing op deze overdracht. Dezelfde bepalingen zijn niet van toepassing op een inpandgeving van een schuldvordering ten gunste van of door een dergelijke instelling.

— *Wet van 3 augustus 2012 betreffende bepaalde vormen van collectief beheer van beleggingsportefeuilles*

Art. 23. In geval een schuldvordering wordt overgedragen aan of door een instelling voor collectieve belegging in schuldvorderingen in de zin van deze wet, zijn de artikelen 1328 van het Burgerlijk Wetboek en 26 van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet en artikel 8 van Hoofdstuk 2, titel I van boek II van het Wetboek van Koophandel en de artikelen 18 en 20 van de wet van 15 april 1884 betreffende de landbouwleningen, niet van toepassing op deze overdracht. Dezelfde bepalingen zijn niet van toepassing op een inpandgeving van een schuldvordering aan of door een instelling voor collectieve belegging in schuldvorderingen in de zin van deze wet.»

B. Eerste gedachtewisseling naar aanleiding van de nota van de dienst wetsevaluatie

De vertegenwoordiger van de minister meet dat de opmerkingen onderverdeeld kunnen worden in twee subgroepen.

Een eerste reeks opmerkingen betreft de nummering, met de suggestie dat de nummering zou doorklopen. Spreker verwijst naar het korte debat dat hierover in de Kamer heeft plaatsgevonden en opteert de suggestie van de dienst wetsevaluatie niet te volgen. De minister blijft voorstander van de aparte nummering zoals deze nu is opgenomen in het wetsontwerp. Hiervoor zijn er een aantal redenen.

Zo wordt gesteld dat de bepalingen bijvoorbeeld in titel 17 niet fundamenteel verschillen van andere

dispositions du Code civil, ni par leur nature ni par leur longueur.

Le titre 18 relatif aux privilèges et hypothèques est quant à lui spécifique, puisqu'il diffère non seulement en longueur, mais aussi par le fait qu'il instaure une construction juridique dont le fonctionnement est très spécifique. Le caractère spécifique et autonome du titre 18 justifiait déjà en 1851 le choix du législateur d'utiliser une numérotation particulière pour les articles de ce titre; il en va de même aujourd'hui pour le nouveau titre 17, tel que revu par le projet à l'examen. Le nouveau titre 17 est consacré aux sûretés réelles mobilières. Il réserve le gage et règle le droit de rétention. Il est caractérisé par sa longueur particulière et plus encore par le fait qu'à l'instar du titre 18 relatif aux privilèges et hypothèques, il prévoit aussi cette disposition dans un mécanisme spécifique de publicité. Il s'agit notamment du registre national des gages. Comme c'est le cas pour certaines dispositions relatives aux registres des conservateurs des hypothèques, un certain nombre de dispositions réglant le nouveau registre national des gages sont particulières en ce qu'elles relèvent davantage du droit administratif que du droit civil.

Compte tenu des caractéristiques particulières communes et étant donné que le titre 17 instaure une construction juridique autonome analogue à celle créée à l'époque par le titre 18, il paraît bel et bien justifié, par souci de clarté juridique, d'opter aussi en l'espèce pour une numérotation particulière des articles de ce titre. L'intervenant n'a pas non plus l'impression que les articles relatifs au gage et à l'hypothèque seraient inopportun ou gênants ni, *a fortiori*, qu'ils seraient de nature à créer le chaos. Il s'en tient donc à l'option prévoyant une numérotation distincte.

Le deuxième volet concerne des références inadaptées dans d'autres lois. Le projet de loi à l'examen abroge des lois et des articles, mais omet d'adapter un certain nombre de références aux dispositions en question. La note du service d'Évaluation de la législation propose une liste à laquelle la ministre adhère pleinement. Ainsi que la note l'indique, les dispositions en question pourraient être adaptées.

M. Torfs souligne qu'il est question en l'espèce d'une réforme fondamentale. Par exemple, la mise en possession n'est plus nécessaire pour constituer un droit de gage. Il demande dès lors plus de temps pour examiner le texte en projet.

M. Mahoux fait remarquer que l'avis du service de l'évaluation date du 30 janvier 2013 et qu'une actualisation serait peut-être nécessaire. Par ailleurs, il souligne qu'il n'est pas fréquent de lire dans un tel avis que le «texte comporte de sérieuses lacunes et erreurs d'ordre légitistique susceptibles de semer une

bépalingen in het Burgerlijk Wetboek, noch qua aard noch qua lengte.

Titel 18 met betrekking tot voorrechten en hypotheken is dan weer specifiek, aangezien dit verschilt qua lengte maar ook qua gegeven dat deze titel een rechtsfiguur met een zeer specifieke werking invoert. Het specifieke en autonome karakter van titel 18 verantwoordde reeds in 1851 de keuze van de wetgever om een bijzondere nummering voor de artikelen ervan te gebruiken; hetzelfde geldt voor de nieuwe titel 17 zoals herzien door voorliggend ontwerp. De nieuwe titel 17 is gewijd aan zakelijke zekerheden op roerende goederen die het pand voorbehoudt en regelt het retentierecht. Het is gekenmerkt door zijn bijzondere lengte en meer nog door het gegeven dat naar voorbeeld van titel 18 inzake voorrechten en hypotheken ook deze bepalingen voorzien in een specifiek mechanisme van openbaarheid. Het gaat met name om het nationaal pandregister. Zoals het geval is voor sommige bepalingen inzake de registers van de hypotheekbewaarders zijn een aantal bepalingen die het nieuwe nationaal pandregister regelen van bijzondere aard omdat zij veeleer onder het administratieve recht vallen dan onder het burgerlijk recht ressorteren.

Gelet op de gemeenschappelijke bijzondere kenmerken en vermits titel 17 een autonome rechtsfiguur invoert die spoort met deze die destijds door titel 18 werd opgericht, lijkt het om redenen van juridische duidelijkheid wel degelijk verantwoord om ook in dat geval te opteren voor een bijzondere nummering van de artikelen ervan. Spreker heeft er ook geen weet van dat de artikelen inzake pand en hypotheek betrekenswaardig of hinderlijk zouden zijn, noch dat zij *a fortiori* chaos zouden creëren. Spreker blijft dus bij de optie een aparte nummering te voorzien.

Het tweede luik betreft niet aangepaste verwijzingen in andere wetten. Het voorliggende wetsontwerp heft inderdaad wetten en artikelen op, maar laat na om een aantal verwijzingen naar deze bepalingen aan te passen. De nota van de dienst wetsevaluatie stelt een lijst voor waarmee de minister volkomen akkoord kan gaan. zoals de nota aangeeft, kan voorzien worden in de aanpassing van die bepalingen.

De heer Torfs onderlijnt dat het hier om een fundamentele hervorming gaat. Men hoeft bijvoorbeeld geen inbezitstelling meer te hebben om een pandrecht te vestigen. Spreker vraagt dan ook de nodige tijd om voorliggende tekst te onderzoeken.

De heer Mahoux merkt op dat het advies van de dienst Wetsevaluatie dateert van 30 januari 2013 en dat er misschien een actualisering nodig is. Hij benadrukt bovendien dat men in een dergelijk advies niet gauw leest dat «deze tekst tot ernstige legitistieke moeilijkheden, fouten en chaos zal leiden». Men zal

grande confusion». Il faudra donc examiner ce texte avec beaucoup d'attention.

M. Torfs demande si le service d'Évaluation de la législation pourrait fournir quelques précisions sur ce qu'il entend par « grande confusion » (« *chaos* » en néerlandais). Peut-être pourrait-il fournir quelques détails à propos de cette confusion.

La ministre souligne que le gouvernement s'est fait assister par le professeur Dirix, qui, grâce à son expertise technique, a contribué à l'écriture du projet de loi à l'examen.

M. Dirix ne partage pas du tout l'observation du service d'Évaluation de la législation selon laquelle le projet séméra une grande confusion et sera source de complications. En effet, le projet simplifie considérablement le droit des sûretés. Et pour cause, de nombreuses dispositions sont abrogées et le régime du gage est maintenu. Il est pertinent d'insérer le régime du gage dans le Code civil sous une numérotation distincte. Cela a déjà été fait pour la loi sur le bail à ferme et pour celle sur les baux commerciaux. Le texte à l'examen est source de simplification et de transparence, et il répond aux standards internationaux en vigueur en Europe et dans le reste du monde.

La ministre rappelle que le service de l'évaluation du Sénat pointe un risque de « confusion » pour deux raisons. La première porte sur la numérotation distincte et autonome du gage dans le Code civil. Or, des arguments sérieux ont été avancés pour maintenir cette numérotation distincte. La seconde raison porte sur l'absence mise en concordance d'autres textes de loi pour tenir compte de la réforme en projet. Sur ce dernier point, la ministre indique qu'elle se rallie à la remarque du service de l'évaluation.

M. Torfs souligne que dans son avis, le Conseil d'État a également épingle la nécessité d'une numérotation continue des articles.

C. Suite de l'échange de vues

La ministre renvoie à l'observation du service d'Évaluation de la législation à propos du remplacement des articles 2071 à 2091 du Code civil par les articles 1^{er} à 76 :

« Comme le Conseil d'État le fait remarquer à bon droit dans son avis, la numérotation des articles d'une loi ou d'un code doit demeurer continue. Il ne convient pas d'insérer un article 1^{er} après l'article 2070. En effet, il sera particulièrement compliqué de faire référence à ces nouveaux articles, aussi bien dans d'autres lois que dans la jurisprudence et la doctrine. D'autre part, on

déceste tekst bijgevolg zeer aandachtig moeten bestuderen.

De heer Torfs vraagt of de dienst Wetsevaluatie ook enigszins nader zou kunnen toelichten wat zij onder « *chaos* » (« *confusion* » in het Frans) verstaan. Misschien kunnen zij deze chaos nader omschrijven.

De minister wijst erop dat de regering werd bijgestaan door professor Dirix die zijn technische know how heeft aangewend om voorliggende ontwerp te helpen neerschrijven.

De heer Dirix gaat geenszins akkoord met de opmerking van de dienst Wetsevaluatie dat het ontwerp zal leiden tot chaos en complicaties. Het recht wordt hier immers fel vereenvoudigd. Een heleboel wetgeving wordt immers afgeschaft en het pandrecht wordt overgehouden. Dat pandrecht komt in het Burgerlijk Wetboek terecht met een aparte nummering. Dat is nog gebeurd bijvoorbeeld voor de pachtwet en de wet op de handelshuur. Voorliggende tekst vereenvoudigt, is transparant en beantwoordt aan de internationaal geldende standaarden in Europa en de rest van de wereld.

De minister herinnert eraan dat de dienst Wets-evaluatie van de Senaat wijst op een risico op « *chaos* » om twee redenen. De eerste reden betreft de afzonderlijke en autonome nummering van het pandrecht in het Burgerlijk Wetboek. Er werden echter ernstige argumenten naar voor geschoven om deze afzonderlijke nummering te behouden. De tweede reden heeft te maken met het feit dat andere wetteksten niet werden aangepast om rekening te houden met de voorgestelde hervorming. Wat dat laatste punt betreft, laat de minister weten dat ze zich aansluit bij de opmerking van dienst Wetsevaluatie.

De heer Torfs wijst op het feit dat ook de Raad van State in zijn advies erop wijst dat de nummering zou moeten doorlopen.

C. Verdere gedachtewisseling

De minister verwijst naar de opmerking van de dienst Wetsevaluatie met betrekking tot het feit dat de artikelen 2071 tot 2091 van het Burgerlijk Wetboek worden vervangen door de artikelen 1 tot 76 :

« Zoals de Raad van State in zijn advies terecht opmerkt, moet de nummering van de artikelen in een wet of wetboek doorlopen. Het gaat niet op na artikel 2070 een artikel 1 in te voegen. Verwijzingen naar deze nieuwe artikelen worden bijzonder moeilijk, zowel in andere wetten als in de rechtspraak en de rechtsleer. Het is voorts niet duidelijk wat wordt

n'aperçoit pas clairement ce qu'il y a lieu d'entendre par parallélisme avec les dispositions du titre relatif aux priviléges et hypothèques. »

Cette observation qui privilégie une numérotation continue est confirmée dans une note complémentaire du service d'Évaluation de la législation, qui affirme que l'option retenue par le projet de loi pour la numérotation des articles aura des conséquences néfastes. Cette note formule également une proposition de texte remplaçant le chapitre 2 du projet de loi. Cette proposition de texte remplace le titre XVII du livre III du Code civil par un nouveau titre XVII contenant les articles 2071 à 2146.

Elle remplace les articles 2071 à 2091 de l'actuel titre XVII et y ajoute les articles 2092 à 2146. En effet, le Code civil n'utilise plus les numéros d'article 2092 à 2203 depuis leur remplacement par les articles 1^{er} à 144 de la loi hypothécaire (loi du 16 décembre 1851). Rien n'empêche de réutiliser ces numéros d'article pour le titre XVII.

Une seconde observation du service d'Évaluation de la législation se rapporte à la non-adaptation des références qui figurent dans d'autres lois.

La ministre se réfère à la réponse déjà donnée à propos de ces observations. D'autres titres ou sections du Code civil comportent également des numérotations distinctes, par exemple les sections sur les baux de résidence principale (articles 1^{er} à 12), les baux commerciaux (articles 1^{er} à 31) et les baux à ferme (articles 1^{er} à 58), ou le titre XVIII relatif aux priviléges et hypothèques (articles 1^{er} à 144).

Vu l'ampleur du nouveau titre, une numérotation distincte apparaît plus claire et permet, en outre, de créer un parallélisme avec les dispositions du titre relatif aux priviléges et hypothèques, auxquelles les dispositions en projet sont intimement liées.

L'intervenante choisit de maintenir la numérotation distincte, mais est d'avis qu'un débat sur la question vaut assurément la peine.

En ce qui concerne les références qui figurent dans d'autres lois, la ministre peut souscrire aux adaptations techniques proposées.

Mme Faes estime qu'avant de poursuivre la discussion des articles, il serait bon de trancher la question de la numérotation continue ou distincte. Si la commission privilégie une numérotation continue, le mieux serait de déposer un amendement global, qui pourra éventuellement être sous-amendé. Dans le cas contraire, la discussion sera difficile à suivre.

bedoeld met een parallelisme met de bepalingen inzake de voorrechten en hypotheken. »

Deze opmerking waaruit de voorkeur blijkt voor een doorlopende nummering wordt bevestigd in een bijkomende nota van de dienst Wetsevaluatie, die stelt dat de artikelnummering waarvoor het wetsontwerp opteert, nefaste gevolgen heeft. Tevens voorziet deze nota in een tekstvoorstel ter vervanging van Hoofdstuk 2 van het wetsontwerp. Dit tekstvoorstel vervangt titel XVII van boek III van het Burgerlijk Wetboek door een nieuwe titel XVII die de artikelen 2071 tot 2146 bevat.

Het vervangt de artikelen 2071 tot 2091 van de huidige titel XVII en voegt daaraan de artikelen 2092 tot 2146 toe. De artikelnummers 2092 tot 2203 worden heden immers niet gebruikt in het Burgerlijk Wetboek, sedert hun vervanging door de artikelen 1 tot 144 van de Hypotheekwet (wet van 16 december 1851). Niets belet dat die artikelnummers worden gebruikt voor titel XVII.

Een tweede opmerking van de dienst Wetsevaluatie betreft de verwijzingen in andere wetten, die niet worden aangepast.

De minister verwijst naar het reeds verschafte antwoord op deze opmerkingen. Andere titels of afdelingen van het Burgerlijk Wetboek bevatten eveneens afzonderlijke nummeringen, zoals de afdelingen over de huurovereenkomsten met betrekking tot de hoofdverblijfplaats (artikelen 1 tot 12), de handelshuurovereenkomsten (artikelen 1 tot 31) en de pachtcontracten (artikelen 1 tot 58), of titel XVIII met betrekking tot de voorrechten en hypotheken (artikelen 1 tot 144).

Gelet op de omvang van deze nieuwe titel lijkt een dergelijke nummering duidelijker en biedt zij bovendien de mogelijkheid een parallelisme te creëren met de bepalingen van de titel met betrekking tot de voorrechten en hypotheken, waarmee de ontworpen bepalingen nauw verbonden zijn.

Spreekster opteert ervoor de afzonderlijke nummering te behouden, maar meent dat een debat hierover de moeite waard is.

Met betrekking tot de verwijzingen in andere wetten, kan de minister akkoord gaan met de voorgestelde technische aanpassingen.

Mevrouw Faes meent dat het goed zou zijn dat een beslissing wordt genomen over een al dan niet afzonderlijke nummering vooraleer de artikelsgewijze besprekking verder te zetten. Indien de commissie opteert voor een doorlopende nummering wordt best een globaal amendement ingediend, dat dan eventueel kan worden gesubamendeerd. Anders is de discussie moeilijk te volgen.

Mme Defraigne relève que l'article 28 en projet (article 34 du projet de loi) prévoit, en ce qui concerne les frais liés au système de registre des gages, de déléguer au Roi le pouvoir de fixer le montant de la redevance. L'exposé des motifs précise que « la redevance ne pourra pas être fixée à un montant élevé de manière à ne pas mettre en péril l'efficacité du système et à ne pas influencer défavorablement le coût du crédit. » (doc. Chambre, n° 53-2463/1, p. 48).

L'intervenante demande si le gouvernement sait déjà donner des précisions quant au montant de ladite redevance. S'agira-t-il d'un montant fixe ou d'un pourcentage calculé sur le montant garanti par la sûreté ? L'intervenante renvoie à la pratique des mandats de gage sur fonds de commerce non enregistrés. Cette technique est utilisée pour éviter des frais. Si le montant de la future redevance s'avère trop élevé, il est à craindre que de telles pratiques ne persistent.

Mme Defraigne relève par ailleurs que le régime transitoire prévu à l'article 100 du projet de loi prévoit que le créancier qui veut garder son rang doit procéder, dans l'année, à l'enregistrement de son gage sur fonds de commerce. Elle demande si cet enregistrement sera soumis au paiement d'une rétribution. Cela serait illogique dès lors que des droits ont déjà été payés lors de l'inscription initiale du gage.

L'intervenante relève d'autre part que l'article 100 du projet de loi organise un régime transitoire pour certaines sûretés existantes. C'est par exemple le cas pour le gage sur fonds de commerce. Le créancier peut garder son rang s'il enregistre son gage au nouveau registre national des gages dans l'année. Faut-il en déduire *a contrario* que pour toutes les autres sûretés existantes qui ne sont pas visées expressément à l'article 100 celles-ci gardent automatiquement leur rang ? Ou faut-il également que le créancier procède à une forme d'enregistrement dans le nouveau registre des gages ?

Mme Defraigne évoque ensuite l'enregistrement des droits de propriété intellectuelle. Il existe à l'heure actuelle un système d'enregistrement pour les gages constitués sur les brevets, marques, dessins et modèles. Cet enregistrement peut se faire au niveau belge dans le registre belge des brevets d'invention tenu par le service public fédéral Économie, au niveau du Benelux auprès de l'Office Benelux de la propriété intellectuelle ou au niveau communautaire auprès de l'Office de l'Harmonisation dans le Marché intérieur.

L'enregistrement dans le nouveau registre national des gages va-t-il se cumuler aux autres types d'enregistrement pour les droits de propriété intellectuelle ou

Mevrouw Defraigne wijst erop dat het voorgestelde artikel 28 (artikel 34 van het wetsontwerp) inzake de kosten voor het systeem van het pandregister erin voorziet dat de Koning wordt gemachtigd om het bedrag van de retributie te bepalen. De memorie van toelichting preciseert: « Het bedrag van deze retributie mag niet te hoog worden gesteld teneinde de doeltreffendheid van het systeem niet in gevaar te brengen en de kostprijs van het krediet niet ongunstig te beïnvloeden. » (stuk Kamer, nr. 53-2463/1, blz. 48).

Spreekster vraagt of de regering reeds meer informatie kan verstrekken over het bedrag van de retributie. Zal het om een vast bedrag gaan of om een percentage op het door de zekerheid gewaarborgde bedrag ? Spreekster verwijst naar de praktijk van de niet geregistreerde machtingen om een pand te nemen op een handelszaak. Die techniek wordt gebruikt om kosten te voorkomen. Indien het bedrag van de toekomstige retributie te hoog blijkt, valt te vrezen dat dergelijke praktijken zullen blijven bestaan.

Mevrouw Defraigne wijst er tevens op dat de overgangsregeling waarin artikel 100 van het wetsontwerp voorziet, bepaalt dat de schuldeiser die zijn rang wil behouden, binnen het jaar zijn pandrecht op de handelszaak moet laten registreren. Ze vraagt of voor die registratie een retributie zal moeten worden betaald. Dat zou onlogisch zijn, aangezien er reeds rechten werden betaald bij de oorspronkelijke inschrijving van het pand.

Spreekster wijst er anderzijds op dat artikel 100 van het wetsontwerp een overgangsregeling bevat voor bepaalde bestaande zekerheden. Dat is bijvoorbeeld het geval voor het pandrecht op een handelszaak. De schuldeiser kan zijn rang behouden indien hij zijn pandrecht binnen het jaar geregistreerd heeft in het nieuw nationaal pandregister. Moeten we daar *a contrario* uit afleiden dat alle andere bestaande zekerheden die niet uitdrukkelijk in artikel 100 bedoeld worden, automatisch hun rang behouden ? Of is het eveneens vereist dat de schuldeiser tot een vorm van registratie in het nieuw pandregister overgaat ?

Mevrouw Defraigne heeft het vervolgens over de registratie van de intellectuele-eigendomsrechten. Er bestaat momenteel een registratiesysteem voor de panden op octrooien, merken, tekeningen en modellen. Op Belgisch niveau is die registratie mogelijk in het register van de Belgische uitvindingsoctrooien, dat wordt bijgehouden door de federale overheidsdienst Economie, op het niveau van de Benelux bij het Benelux-Bureau voor de Intellectuele Eigendom of op communautair niveau bij het Bureau voor harmonisatie binnen de interne markt.

Zal de registratie in het nieuw nationaal pandregister worden gecumuleerd met de andere vormen van registratie voor intellectuele-eigendomsrechten of zal

un seul type d'enregistrement sera-t-il suffisant ? Comment ces différents régimes vont-ils s'articuler ?

M. Courtois demande des précisions quant au nouveau régime d'opposabilité du gage par son enregistrement. Traditionnellement, le gage est opposable aux tiers par la dépossession du bien gagé. Ceci permet aux tiers de se rendre compte que l'actif gagé n'est plus physiquement dans le patrimoine du débiteur. Cette condition est cependant devenue quelque peu archaïque et ne correspond plus à la vie des affaires. Par ailleurs, des régimes spéciaux sont prévus pour certains types d'actifs. C'est par exemple le cas pour le gage sur créances.

Un des objectifs du projet de loi à l'examen est de rationaliser le système en créant un registre national où seront enregistrés tous les gages. Cela permettra aux tiers d'avoir une vue globale, sans devoir vérifier si tel ou tel actif est détenu par un tiers. L'article 15 en projet (article 20 du projet) prévoit que le gage sera opposable aux tiers dès son enregistrement.

Le projet prévoit cependant la dépossession comme condition alternative d'opposabilité. En pratique, la consultation du registre des gages ne donnera aucune certitude que tel ou tel actif n'est pas donné en gage puisque le gage peut avoir été rendu opposable par la simple dépossession. Ne faudrait-il pas dès lors supprimer l'opposabilité par dépossession pour éviter toute confusion ?

M. Courtois évoque ensuite la question de la durée de l'enregistrement. Le projet prévoit que l'enregistrement reste valable dix ans, renouvelable (article 35 en projet, article 41 du projet). L'intervenant rappelle que par comparaison, un gage sur fonds de commerce est aujourd'hui inscrit pour dix ans et une hypothèque pour trente ans.

Il existe de nombreux crédits dont la durée est supérieure à dix ans. Il est également courant que des crédits, même prévus pour une durée inférieure à dix ans, ne soient pas remboursés à leur échéance sans que le créancier réalise immédiatement ses sûretés.

L'intervenant se demande si la durée de validité de l'enregistrement ne devrait dès lors pas être plus longue. On peut même s'interroger sur la nécessité de prévoir une durée maximale de validité de l'enregistrement dès lors que le projet prévoit une procédure pour radier l'enregistrement (article 36 en projet, article 42 du projet).

M. Courtois évoque enfin le régime transitoire prévu à l'article 100 du projet qui prévoit que le

een vorm van registratie volstaan ? Hoe zullen die verschillende regelingen op elkaar worden afgestemd ?

De heer Courtois vraagt nadere informatie over de nieuwe regeling inzake de tegenwerpelijkheid van het pand door zijn registratie. Traditioneel is het pand aan derden tegenwerpelijk door de buitenbezitstelling van het in pand gegeven goed. Daardoor kunnen derden er zich rekenschap van geven dat het in pand gegeven actief niet meer lichamelijk in het vermogen van de schuldenaar aanwezig is. Die voorwaarde is evenwel ietwat archaïsch geworden en strookt niet meer met het zakenleven. Voor bepaalde soorten van activa bestaan overigens speciale regelingen. Dat geldt bijvoorbeeld voor het pand op schuldvorderingen.

Eén van de doelstellingen van voorliggend wetsontwerp is het systeem te rationaliseren door het tot stand brengen van een nationaal register, waarin alle panden geregistreerd zullen worden. Daardoor zullen derden een globaal overzicht krijgen, zonder te moeten nagaan of een bepaald actief in handen van een derde is. Het voorgestelde artikel 15 (artikel 20 van het ontwerp) bepaalt dat het pand aan derden tegenwerpelijk is van bij zijn registratie.

Het ontwerp voorziet evenwel in de buitenbezitstelling als alternatieve voorwaarde van tegenwerpelijkheid. In de praktijk zal de raadpleging van het pandregister geen enkele zekerheid geven dat een actief niet in pand is gegeven, aangezien het pand tegenwerpelijk kan zijn gemaakt door eenvoudige buitenbezitstelling. Moet men dan de tegenwerpelijkheid door buitenbezitstelling niet afschaffen om verwarring te voorkomen ?

De heer Courtois heeft het vervolgens over het probleem van de termijn van de registratie. Het ontwerp bepaalt dat de registratie tien jaar geldig blijft en dat ze hernieuwbaar is (het voorgestelde artikel 35, artikel 41 van het ontwerp). Spreker wijst er ter vergelijking op dat een pand op een handelszaak vandaag voor tien jaar wordt ingeschreven en een hypotheek voor dertig jaar.

Er bestaan heel wat kredieten met een termijn van langer dan tien jaar. Het gebeurt ook vaak dat kredieten, zelfs wanneer hun termijn korter is dan tien jaar, niet op de vervaldag worden terugbetaald, zonder dat de schuldeiser onmiddellijk zijn zekerheden uitwint.

Spreker vraagt zich af of de geldigheidstermijn van de registratie bijgevolg niet langer moet zijn. Men kan zichzelf afvragen of het nodig is in een maximale geldigheidstermijn van de registratie te voorzien, aangezien het ontwerp in een procedure van verwijdering van de registratie voorziet (voorgesteld artikel 36, artikel 42 van het ontwerp).

Tot slot heeft de heer Courtois het over de overgangsregeling waarin artikel 100 van het ontwerp

créancier gagiste sur fonds de commerce doit procéder, dans l'année de l'entrée en vigueur du nouveau régime, à l'enregistrement de son inscription dans le registre des gages. Ne serait-il pas plus simple de prévoir que l'inscription actuelle d'un gage sur fonds de commerce conserve son rang sans nouvelle démarche ?

M. Dirix souligne que l'article 28 prévoit que l'enregistrement, la consultation, la modification, le renouvellement et la radiation peuvent donner lieu au paiement d'une redevance. Le paiement d'une redevance n'est donc pas obligatoire dans toute hypothèse. Le but de la réforme est de mettre en place un système de publicité des sûretés le meilleur marché possible. Il faudra cependant que des frais limités soient réclamés pour couvrir les frais du système.

M. Dirix précise ensuite que la remarque relative au gage sur les droits intellectuelles est pertinente. L'amendement n° 23 du gouvernement (doc. Sénat, n° 5-1922/2) vise à préciser que le projet à l'examen ne s'applique au nantissement de droits de propriété intellectuelle que dans la mesure où il n'est pas incompatible avec d'autres dispositions spécifiques qui régissent cette matière.

En ce qui concerne le régime transitoire prévu à l'article 100, l'orateur souligne que cet article ne vise que les sûretés qui font l'objet d'une forme de publicité. Pour les autres, le droit transitoire en matière de sûreté prévoit que c'est le droit en vigueur au moment du concours qui s'applique. Ainsi, par exemple, en cas de faillite, on appréciera à la date de la faillite si le créancier dispose d'un privilège ou d'une sûreté. Il n'est dès lors pas nécessaire de prévoir de régime transitoire pour de telles sûretés puisque le créancier conserve ses droits. Par contre, pour les sûretés faisant l'objet d'une publicité, le projet prévoit que le créancier dispose d'un délai pour conserver son rang et se mettre en règle par rapport au nouveau régime.

En ce qui concerne l'opposabilité, l'intervenant précise qu'aucun autre pays européen ne prévoit une obligation générale d'enregistrement ou de publication de tous les gages et, partant, la non-validité du gage avec dépossession.

Il doit rester possible de constituer un gage par la remise matérielle.

L'intervenant se réfère ensuite à l'esprit des textes : la dépossession est considérée dans la doctrine comme une forme de publicité.

Il en va de même pour le gage sur créances, pour lequel l'enregistrement n'est pas obligatoire. L'introduction d'une obligation entraînerait des difficultés au regard de la loi relative aux sûretés financières. Quant

voorzie. Dat artikel bepaalt dat de schuldeiser die pandhouder is op een handelsfonds binnen het jaar van de inwerkingtreding van de nieuwe regeling zijn inschrijving moet registreren in het pandregister. Zou het niet eenvoudiger zijn te bepalen dat de huidige inschrijving van een pand op een handelszaak haar rang behoudt zonder nieuw initiatief?

De heer Dirix onderstreept dat artikel 28 bepaalt dat de registratie, de raadpleging, de wijziging, de hernieuwing en de verwijdering aanleiding kan geven tot het betalen van een retributie. De betaling van een retributie is niet in alle gevallen verplicht. Het doel van de hervorming is een systeem van publiciteit van de zekerheden tot stand te brengen dat zo goedkoop mogelijk is. Er zullen echter beperkte bedragen moeten worden gevorderd om de kosten van het systeem te dekken.

De heer Dirix preciseert vervolgens dat de opmerking over het pand op intellectuele-eigendomsrechten pertinent is. Amendement nr. 23 van de regering (stuk Senaat nr. 5-1922/2) strekt om te bepalen dat voorliggend ontwerp slechts toepasselijk is op de verpanding van intellectuele eigendomsrechten voor zover het niet onverenigbaar is met andere bepalingen waarin die aangelegenheid geregeld wordt.

Wat de overgangsregeling van artikel 100 betreft, onderstreept spreker dat dit artikel alleen over de zekerheden gaat waarvoor een vorm van publiciteit bestaat. Voor de andere bepaalt het overgangsrecht inzake zekerheid dat het recht dat van kracht is op het tijdstip van de samenloop toepasselijk is. Bij een faillissement zal men bijvoorbeeld op de datum van het faillissement nagaan of de schuldeiser over een voorrecht of een zekerheid beschikt. Het is dus niet nodig voor een overgangsregeling te zorgen voor dergelijke zekerheden, aangezien de schuldeiser zijn rechten behoudt. Voor de zekerheden waarvoor publiciteit bestaat, bepaalt het ontwerp daarentegen dat de schuldeiser een termijn krijgt om zijn rang te behouden en zijn situatie in overeenstemming te brengen met de nieuwe regeling.

Met betrekking tot de tegenwerpelijkheid, wijst spreker erop dat een algemene verplichting van registratie of publicatie voor alle pandrechten, en dus de ongeldigheid van het pand met buitenbezitstelling, in geen enkel ander land bestaat.

Het moet mogelijk blijven om een pand te vestigen door de afgifte.

Bovendien verwijst spreker naar de geest van de teksten; de buitenbezitstelling wordt in de rechtsleer beschouwd als een vorm van publiciteit.

Hetzelfde geldt voor het pandrecht op schuldvorderingen, waarbij registratie niet verplicht is. Bij een eventuele verplichting, komt men in moeilijkheden gelet op de wet op de financiële zekerheden. Met

aux comptes bancaires utilisés comme sûreté, la directive interdit toute publicité à leur égard.

Les exceptions à l'enregistrement prévues dans le texte sont donc légitimes. Elles concernent le simple gage et le gage sur créances.

La clause de réserve de propriété constitue, en réalité, une troisième exception.

M. Dirix précise que le projet ne prévoit aucune forme de publicité pour les clauses de réserve de propriété. Il est possible d'enregistrer la clause de réserve de propriété mais cela n'est pas obligatoire. L'intervenant fait remarquer qu'aucun pays européen ne prévoit d'obligation de publicité pour les clauses de réserve de propriété.

En ce qui concerne la durée de l'enregistrement, les auteurs du texte avaient initialement proposé un délai de cinq ans. L'idée était qu'il serait très facile de renouveler les enregistrements puisque le système est très souple et peu onéreux. Le secteur bancaire a cependant plaidé pour un délai plus long, de dix ans, qui correspond au délai actuel du gage sur fonds de commerce.

On ne se situe pas ici dans le cadre du droit hypothécaire, qui prévoit une durée d'enregistrement de trente ans. Il est question ici de biens mobiliers dont la durée de vie est également limitée. Il semble donc judicieux de proposer un délai renouvelable de dix ans.

IV. DISCUSSION DES ARTICLES

Discussion des amendements

Article 8

Amendement n° 1

Mme Faes dépose l'amendement n° 1 (doc. Sénat, n° 5-1922/2) visant à remplacer les mots « convention de gage » par les mots « mise en gage ». Il ne s'agit pas en l'espèce de l'opposabilité de la convention de gage, mais de l'opposabilité du gage. L'intervenante renvoie également en la matière aux articles 9 et suivants du projet de loi.

La ministre trouve que le texte est suffisamment clair. La formulation est identique à celle de l'article 5 de la loi du 15 décembre 2004 relative aux sûretés financières et portant des dispositions fiscales diverses en matière de conventions constitutives de sûreté

betrekking tot de bankrekeningen die als zekerheid worden aangewend, stelt de richtlijn dat publiciteit hierbij verboden is.

De uitzonderingen op registratie die in de tekst worden voorgesteld, zijn dus verantwoord. Het betreft het gewone vuistpand en het pand op schuldvorringen.

Het eigendomsvoorbehoud vormt in feite een derde uitzondering.

De heer Dirix wijst erop dat het ontwerp in geen enkele vorm van openbaarheid voorziet voor de bedingen van eigendomsvoorbehoud. Het is mogelijk om het beding van eigendomsvoorbehoud te registreren, maar dat is niet verplicht. Spreker merkt op dat geen enkel Europees land voorziet in een openbaarmakingsplicht voor de bedingen van eigendomsvoorbehoud.

Wat de duur van de registratie betreft, hadden de indieners van de tekst oorspronkelijk een termijn van vijf jaar voorgesteld. Het idee was dat het zeer eenvoudig zou zijn om de registraties te vernieuwen, aangezien het systeem zeer soepel en goedkoop is. De banksector heeft echter gepleit voor een langere termijn, namelijk van tien jaar, wat overeenstemt met de huidige termijn voor de inpandgeving van een handelszaak.

Men bevindt zich hier niet in het hypothekrecht, waarbij de duur dertig jaar bedraagt. Het gaat hier om roerende goederen, waarvan ook de levensduur beperkt is. Aldus lijkt een verlengbare termijn van tien jaar een goed voorstel.

IV. ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING

Besprekking van de amendementen

Artikel 8

Amendement nr. 1

Mevrouw Faes dient amendement nr. 1 in (stuk Senaat, nr. 5-1922/2) dat de woorden « een pandovereenkomst » vervangt door de woorden « de inpandgeving ». Het gaat hier niet om de tegenwerpelijkheid van de pandovereenkomst, maar wel over de tegenwerpelijkheid van het pandrecht. Spreekster verwijst ter zake ook naar de artikelen 9 en volgende van het wetsontwerp.

De minister vindt dat de tekst voldoende duidelijk is. De formulering is dezelfde als in artikel 5 van de « wet betreffende financiële zekerheden en houdende diverse fiscale bepalingen inzake zakelijke-zekerheidsovereenkomsten en leningen met betrekking tot

réelle et de prêts portant sur des instruments financiers qui traite du même sujet : « Les conventions constitutives de sûreté réelle conclues par un représentant (...) sont reconnues valables et opposables aux tiers ... »

Article 9

Mme Faes demande si l'écrit dont il est question peut également prendre une forme électronique.

M. Dirix confirme que le Code civil prévoit la signature électronique. La preuve par un écrit peut donc également être fournie par des écrits électroniques.

Article 12

Amendement n° 2

Mme Faes dépose l'amendement n° 2 (doc. Sénat, n° 5-1922/2) visant à préciser que la section 1^{re} ne s'applique pas aux bateaux immatriculés.

La ministre le confirme mais renvoie à la discussion et à la précision qui a été donnée en commission de la Justice de la Chambre, ce qui rend superflu l'ajout proposé.

Amendement n° 23

Le gouvernement dépose l'amendement n° 23 (doc. Sénat, n° 5-1922/2) visant à compléter l'article 7 proposé par un alinéa prévoyant que les dispositions ne sont applicables aux gages ayant pour objet des droits de propriété intellectuelle que dans la mesure où elles ne sont pas incompatibles avec d'autres dispositions régissant spécifiquement de tels gages. L'objet du projet à l'examen n'est en effet pas d'interférer avec l'application de ces dispositions.

Article 13

Amendement n° 3

Mme Faes dépose l'amendement n° 3 (doc. Sénat, n° 5-1922/2) visant à remplacer les mots « Le gage » par les mots « La convention de gage ». La formulation actuelle n'est en effet pas correcte. Une convention de mise en gage peut avoir pour objet des biens futurs, mais le gage réel proprement dit ne naîtra que lorsque l'objet en question existera réellement.

financiële instrumenten» van 15 december 2004, dat over hetzelfde onderwerp gaat : « De zakelijke zekerheidsovereenkomsten die worden gesloten door een vertegenwoordiger (...) worden beschouwd als geldig en tegenstelbaar aan derden ... »

Artikel 9

Mevrouw Faes vraagt of het geschrift waarvan sprake ook een elektronisch geschrift kan zijn.

De heer Dirix bevestigt dat het Burgerlijk Wetboek voorziet in de elektronische handtekening. Het bewijs door een geschrift kan dus ook door elektronische geschriften worden geleverd.

Artikel 12

Amendement nr. 2

Mevrouw Faes dient amendement nr. 2 in (stuk Senaat, nr. 5-1922/2) dat verduidelijkt dat afdeling 1 niet van toepassing is op teboekgestelde schepen.

De minister bevestigt dit, maar verwijst naar de besprekking en verduidelijking in de Kamercommissie Justitie, zodat er geen nood is aan de voorgestelde toevoeging.

Amendement nr. 23

De regering dient amendement nr. 23 in (stuk Senaat, nr. 5-1922/2) dat ertoe strekt het voorgestelde artikel 7 aan te vullen met een lid dat bepaalt dat de bepalingen enkel van toepassing zijn op pandrechten die intellectuele eigendomsrechten tot voorwerp hebben, voor zover zij niet onverenigbaar zijn met andere bepalingen waarin dergelijke pandrechten specifiek worden geregeld. Het is immers niet de bedoeling van dit ontwerp te interfereren met de toepassing van die bepalingen.

Artikel 13

Amendement nr. 3

Mevrouw Faes dient amendement nr. 3 in (stuk Senaat, nr. 5-1922/2) dat de woorden « Het pand » vervangt door de woorden « De pandovereenkomst ». De huidige formulering is immers niet correct. Een overeenkomst tot inpandgeving kan toekomstige goederen betreffen, maar het zakelijk pandrecht zelf zal dan pas ontstaan wanneer het voorwerp in kwestie effectief bestaat.

La ministre considère que le texte actuel est correct. L'on vise ici l'objet du gage, ce qui peut désigner des biens futurs.

Article 18

Amendement n° 4

Mme Faes dépose l'amendement n° 4 (doc. Sénat, n° 5-1922/2) visant à remplacer dans l'alinéa 3 les mots «le gage» par les mots «la chose donnée en gage». La formulation actuelle n'est en effet pas correcte.

Le ministre renvoie à l'amendement à la Chambre des représentants. Les termes néerlandais «*pand*» et «*pandrecht*» sont employés sans distinction dans les langages juridiques et courants. Aucun amendement n'est nécessaire ici.

Article 35

Mme Faes craint que l'insertion de cet article n'offre pas de garanties suffisantes contre un enregistrement abusif par un préteur donneur de gage. Aucun contrôle ne permet de vérifier si une convention de gage a effectivement été conclue ou non. On pourrait donc enregistrer indûment un gage sur des biens appartenant à quelqu'un d'autre. Dans ce cas, l'auteur verra sa responsabilité engagée, mais cela ne servira pas à grand-chose s'il est insolvable. De plus, le préteur donneur de gage ne sera pas averti par le système qu'un gage est enregistré contre lui.

M. Dirix estime que le risque d'abus ne doit pas être exagéré. La perspective d'un enregistrement massif de gages fictifs ne lui paraît pas réaliste. En effet, cet enregistrement aura un certain coût. De plus, il faut aussi tenir compte de l'élément de responsabilité.

Dans les pays où le système existe déjà, on ne signale aucun problème notable à cet égard.

Article 66

Amendement n° 32

Le gouvernement dépose l'amendement n° 32 (doc. Sénat, n° 5-1922/2), qui fournit une clarification technique concernant la portée de la règle de priorité énoncée dans l'article 57, alinéa 4, proposé, dans le droit fil de ce qui est prévu dans l'exposé des motifs.

De minister meent dat de huidige tekst juist is. Bedoeld wordt hier het voorwerp van het pandrecht, wat toekomstige goederen tot voorwerp kan hebben.

Artikel 18

Amendement nr. 4

Mevrouw Faes dient amendement nr. 4 in (stuk Senaat, nr. 5-1922/2) dat in het derde lid de woorden «*Het pand*» vervangt door de woorden «*het onderpand*». De huidige formulering is immers niet correct.

De minister verwijst naar de amendering in de Kamer van volksvertegenwoordigers. «*Pand*» en «*pandrecht*» worden zowel in het juridisch als het gewoon spraakgebruik door elkaar gebruikt. Hier is geen amendement nodig.

Artikel 35

Mevrouw Faes vreest dat de invoering van dit artikel niet voldoende waarborgen biedt tegen het abusief invoeren van een registratie door een «*would-be pandgever*». Er is geen enkele controle of er effectief wel een pandovereenkomst is gesloten. Men zou dus ten onrechte een pand op andermans goederen kunnen registreren. De dader is dan wel aansprakelijk, maar als hij insolvent is, lost dit weinig op. Bovendien wordt de «*would-be pandgever*» door het systeem ook niet verwittigd van het feit dat tegen hem een pandrecht wordt geregistreerd.

De heer Dirix meent dat het gevaar van misbruik niet moet worden overdreven. De gedachte dat men massaal fictieve pandrechten zal registreren, lijkt spreker geen realistisch uitgangspunt. Er zal immers een bepaalde kostprijs verbonden zijn aan deze registratie. Bovendien is er ook het element van de aansprakelijkheid.

In de landen waar het systeem reeds bestaat zijn er op dat vlak geen noemenswaardige problemen.

Artikel 66

Amendement nr. 32

De regering dient amendement nr. 32 in (stuk Senaat, nr. 5-1922/2) dat een technische verduidelijking inhoudt met betrekking tot de draagwijdte van de prioriteitsregel vervat in het voorgestelde artikel 57, vierde lid, overeenkomstig de memorie van toelichting.

Le gage ne pouvant avoir pour objet que des biens meubles, le conflit entre un créancier gagiste et un créancier hypothécaire ou un créancier privilégié sur un immeuble ne peut, par définition, concerner que des biens meubles devenus immeubles.

Article 67

Amendement n° 5

Mme Faes dépose l'amendement n° 5 (doc. Sénat, n° 5-1922/2), qui vise à préciser dans cet article aussi l'élargissement qui a été inséré dans l'article 81. C'est pourquoi le vendeur impayé est remplacé par l'aliénauteur.

Par ailleurs, dans le texte néerlandais, les mots «*de bevoorde koper*» (l'acheteur privilégié) sont remplacés par les mots «*de bevoorde verkoper*» (le vendeur privilégié), corrigeant ainsi l'erreur matérielle dont était entaché le texte néerlandais.

Amendement n° 33

Le gouvernement dépose l'amendement n° 33 (doc. Sénat, n° 5-1922/2), qui corrige une erreur matérielle dans le texte néerlandais. En effet, le privilège dont il s'agit est bien celui du vendeur et non pas de l'acheteur.

La ministre confirme que le projet, tel qu'amendé en son article 81, élargit le champ d'application de la réserve de propriété à tous les types de conventions (y compris, par exemple, aux contrats d'entreprise), et non seulement à l'acquisition.

L'intervenante estime que la crainte de malentendus n'est pas fondée.

Article 71

Amendement n° 6

Mme Faes dépose l'amendement n° 6 (doc. Sénat, n° 5-1922/2), qui vise à remplacer les mots «est mis en possession d'une» par les mots «acquiert un gage opposable sur une». En effet, la condition de possession est supprimée.

La ministre répond que l'article proposé reprend, dans une forme légèrement adaptée, l'article 2075 du Code civil relatif à la mise en gage de créances.

Contrairement à ce que l'amendement laisse entendre, la condition de possession n'est pas supprimée.

Aangezien het pandrecht enkel roerende goederen tot voorwerp kan hebben, kan het conflict tussen een pandhouder en een hypothecaire of een op een onroerend goed bevoorde schuldeiser enkel betrekking hebben op roerende goederen die onroerend zijn geworden.

Artikel 67

Amendement nr. 5

Mevrouw Faes dient amendement nr. 5 in (stuk Senaat, nr. 5-1922/2) opdat de verzuiming die is ingevoegd in artikel 81 ook in dit artikel zou worden verduidelijkt. Aldus wordt de onbetaalde verkoper vervangen door de vervreemder.

Verder worden ook de woorden «*de bevoorde koper*» vervangen door de woorden «*de bevoorde verkoper*». Dat was een materiële vergissing in de Nederlandse tekst.

Amendement nr. 33

De regering dient amendement nr. 33 in (stuk Senaat, nr. 5-1922/2) dat een materiële fout in de Nederlandse tekst rechtzet. Er moet immers worden verwezen naar het voorrecht van de verkoper, niet naar dat van de koper.

De minister bevestigt dat het ontwerp bij amendement op artikel 81 het toepassingsgebied van het eigendomsvoorbehoud heeft uitgebreid tot alle soorten van overeenkomsten en dus niet louter tot de koop (ook bijvoorbeeld aanneming).

Spreekster meent dat de vrees tot misverstanden ongegrond is.

Artikel 71

Amendement nr. 6

Mevrouw Faes dient amendement nr. 6 in (stuk Senaat, nr. 5-1922/2) dat het misleidend woord «*bezit*» vervangt door de woorden «*tegenwerpelijk pandrecht*». De bezitsvereiste wordt immers afgeschaft.

De minister antwoordt dat het bestaande artikel 2075 van het Burgerlijk Wetboek, met betrekking tot de inpandgeving van schuldvorderingen, in een lichtjes gewijzigde vorm hernoemd wordt in het voorgestelde artikel.

Anders dan het amendement doet uitschijnen, wordt de bezitsvereiste niet afgeschaft. Het blijft behouden

Elle reste une alternative à l'opposabilité par le biais d'un enregistrement dans le registre des gages. Cela vaut tant pour les biens corporels que pour les créances.

On souligne aussi que dans l'article 4, § 1^{er}, de la loi du 15 décembre 2004 relative aux sûretés financières et portant des dispositions fiscales diverses en matière de conventions constitutives de sûreté réelle et de prêts portant sur des instruments financiers, il est également question de « possession » ou de « contrôle ».

Article 75

Amendement n° 7

Mme Faes dépose l'amendement n° 7 (doc. Sénat, n° 5-1922/2) tendant à modifier la formulation proposée, qui est incorrecte et contraire à la position que la Belgique a adoptée en ratifiant la Convention d'Unidroit sur l'affacturage international.

La ministre confirme que l'opposabilité des clauses de non-cessibilité est effectivement contestée dans la littérature spécialisée. La plupart des systèmes juridiques évoluent néanmoins vers la non-opposabilité de telles clauses. Le projet va dans ce sens et s'inscrit aussi dans la philosophie des recommandations de l'*UNCITRAL Legislative Guide* (recommandation n° 24): « La cession d'une créance a effet entre le cédant et le cessionnaire et à l'égard du débiteur de la créance, nonobstant toute convention entre le cédant initial ou tout cédant subséquent et le débiteur de la créance ou tout cessionnaire subséquent, limitant d'une quelconque manière le droit du cédant de céder ses créances. »

Cette solution vise à promouvoir la mobilisation des créances et à en consolider la valeur en terme de sûretés.

Le projet prévoit quand même une exception, en l'occurrence pour la bonne foi.

Article 82/1 (nouveau)

Amendement n° 8

Mme Faes dépose l'amendement n° 8 (doc. Sénat, n° 5-1922/2) tendant à insérer un article précisant que la cession de la créance garantie entraîne la transmission de la réserve de propriété.

La ministre se réfère à l'exposé des motifs, qui est très clair sur ce point. Il est vrai que dans le cadre d'une analyse fonctionnelle des sûretés, la transmission de la créance garantie s'applique également à la réserve de propriété.

als alternatief voor de tegenwerpelijkheid door middel van de inschrijving in het pandregister. Dit is het geval zowel voor lichamelijke goederen als voor schuldborderingen.

Verder wordt erop gewezen dat in artikel 4, § 1, van de wet betreffende financiële zekerheden en houdende diverse fiscale bepalingen inzake zakelijke-zekerheidsovereenkomsten en leningen met betrekking tot financiële instrumenten » van 15 december 2004 ook sprake is van « bezit » of « controle ».

Artikel 75

Amendement nr. 7

Mevrouw Faes dient amendement nr. 7 in (stuk Senaat, nr. 5-1922/2) tot wijziging van de voorgestelde formulering, die niet correct is en ingaat tegen het standpunt van België bij de ratificatie van de overeenkomst inzake internationale factoring.

De minister beaamt dat de tegenwerpelijkheid van bedingen van niet-overdraagbaarheid in de literatuur inderdaad omstreden is. De meeste rechtstelsels evolueren echter naar de niet-tegenwerpelijkheid van dergelijke bedingen. Het ontwerp gaat in die zin en sluit ook aan bij de Aanbevelingen van de *UNCITRAL Legislative Guide* (aanbeveling 24): « *La cession d'une créance a effet entre le cédant et le cessionnaire et à l'égard du débiteur de la créance nonobstant toute convention entre le cédant initial ou tout cédant subséquent et le débiteur de la créance ou tout cessionnaire subséquent, limitant d'une quelque manière le droit du cédant de céder ses créances.* »

Deze oplossing strekt ertoe het mobiliseren van schuldborderingen te bevorderen en de zekerheidswaarde ervan te versterken.

Het ontwerp voorziet wel in een uitzondering, namelijk de goede trouw.

Artikel 82/1 (nieuw)

Amendement nr. 8

Mevrouw Faes dient amendement nr. 8 in (stuk Senaat, nr. 5-1922/2) dat een artikel invoegt om te verduidelijken dat de overdracht van de gewaarborgde schuldbordering de overgang van het eigendomsvoorbereeld tot gevolg heeft.

De minister verwijst naar de op dit punt duidelijke memorie van toelichting. Binnen een functionele analyse van de zekerheden geldt de overgang van de gewaarborgde schuldbordering inderdaad ook voor het eigendomsvoorbereeld.

Articles 83 et 84

Amendements n°s 9 et 10

Mme Faes dépose les amendements n°s 9 et 10 (doc. Sénat, n° 5-1922/2) qui remplacent le mot « vendus » par le mot « cédés ». En effet, la réserve de propriété n'est pas seulement possible pour un vendeur impayé, elle l'est également pour d'autres contrats, comme l'échange ou l'apport.

La ministre renvoie à la réponse qu'elle a déjà donnée (voir l'amendement n° 5).

Article 86

Amendement n° 11

Mme Faes dépose l'amendement n° 11 (doc. Sénat, n° 5-1922/2) tendant à préciser le moment exact de la naissance du droit de rétention.

Comme l'exposé des motifs l'indique également, la ministre souligne que l'objectif du présent projet n'est pas de régler toute la théorie du droit de rétention, car elle relève du droit des obligations auquel aucune modification n'est apportée. La disposition donne une définition correcte et énonce explicitement les conditions à remplir pour faire naître un droit de rétention :

- 1) remise d'une chose au créancier par le débiteur;
- 2) lien étroit entre cette chose et la créance.

La formulation critiquée a également été utilisée dans d'autres dispositions du projet. Au lieu de donner une définition, on a choisi d'énoncer les conséquences.

Article 87

Amendement n° 13

Mme Faes dépose l'amendement n° 13 (doc. Sénat, n° 5-1922/2) qui vise à remplacer les mots « droit de rétention » par les mots « gage visé à l'article 73 ». Cet amendement tend à aligner la terminologie sur celle de l'article 86 modifié par l'amendement n° 11.

Le ministre plaide pour que l'on maintienne la terminologie « droit de rétention ». Cette solution correspond d'ailleurs au droit de rétention actuel : le détenteur perd son droit lorsqu'il abandonne la détention.

L'amendement proposé ne contribue pas non plus à clarifier le texte. En effet, le détenteur n'est pas un

Artikelen 83 en 84

Amendementen nrs. 9 en 10

Mevrouw Faes dient de amendementen nrs. 9 en 10 in (stuk Senaat, nr. 5-1922/2) die het woord « verkochte » vervangen door het woord « vervreemde ». Eigends voorbehoud is immers niet enkel mogelijk voor een onbetaalde verkoper maar ook bij andere overeenkomsten, zoals ruil of inbreng.

De minister verwijst naar haar reeds vroeger gegeven antwoord (zie amendement nr. 5).

Artikel 86

Amendement nr. 11

Mevrouw Faes dient amendement nr. 11 in (stuk Senaat, nr. 5-1922/2), dat verduidelijkt wanneer het retentierecht juist ontstaat.

De minister stipt aan, zoals uit de memorie van toelichting blijkt, dat het niet de bedoeling is om het hele leerstuk van het retentierecht in dit bestek te regelen. Dit leerstuk behoort immers tot het verbintenisrecht en daarvan wordt niet geraakt. De bepaling geeft een correcte definitie en somt wel degelijk de ontstaansvooraarden op :

- 1) overhandigen van een zaak aan de schuldeiser door de schuldenaar;
- 2) nauw verband tussen deze zaak en de schuldbordering.

De bekritiseerde wijze van formuleren werd ook elders in het ontwerp gebruikt. In plaats van een definitie te geven, wordt ervoor gekozen om de gevolgen te omschrijven.

Artikel 87

Amendement nr. 13

Mevrouw Faes dient amendement nr. 13 in (stuk Senaat, nr. 5-1922/2) dat het woord « retentierecht » vervangt door de woorden « pandrecht als bedoeld in artikel 73 ». De terminologie wordt aldus aangepast aan artikel 86 volgens amendement nr. 11.

De minister opteert ervoor om de terminologie van « retentierecht » te behouden. Deze oplossing beantwoordt trouwens aan het huidige recht van het retentierecht : de retentor verliest zijn recht wanneer hij de feitelijke macht prijsgeeft.

Het amendement draagt ook niet bij tot een heldere tekst. De retentor is immers geen pandhouder (er is

créancier gagiste (aucune convention n'est conclue); il acquiert seulement le même type de droit préférentiel.

Article 88

Amendement n° 12

Mme Faes dépose l'amendement n° 12 (doc. Sénat, n° 5-1922/2) visant à supprimer l'article 88. L'amendement n° 11 ajoute le texte de cet article à l'article 86.

Article 89

Amendement n° 14

Mme Faes dépose l'amendement n° 14 (doc. Sénat, n° 5-1922/2) qui vise à adapter la terminologie à celle de l'article 86 modifié par l'amendement n° 11.

Le ministre ne souscrit pas à cet amendement. En effet, le rétenteur n'est pas un créancier gagiste (aucune convention n'est conclue); il acquiert seulement le même type de droit préférentiel.

Article 90

Amendement n° 15

Mme Faes dépose l'amendement n° 15 (doc. Sénat, n° 5-1922/2) qui vise à mettre l'article 1798 du Code civil en conformité avec l'interprétation de la Cour de cassation. Il propose aussi de remplacer, dans le texte néerlandais, le mot «*bouwheer*» par le mot «*opdrachtgever*» qui est le terme correct.

Le ministre répond que le projet tend uniquement à mettre l'article 1798 du Code civil en conformité avec l'article 20, 12, de la loi hypothécaire. Rien n'est modifié pour le reste, et le fait d'ancrer dans la loi des interprétations constantes des dispositions concernées n'apporte aucune plus-value supplémentaire.

Il est vrai que l'article 1798 du Code civil ne porte pas seulement sur le domaine de la construction, mais qu'il concerne toute forme d'entreprise. Il est donc peut-être préférable d'employer le terme «*opdrachtgever*», qui a d'ailleurs été utilisé dans le nouvel alinéa à insérer dans l'article 1798 du Code civil.

Articles 93/1 à 93/6 (nouveaux)

Amendements n°s 25 à 30

Le gouvernement dépose les amendements n°s 25 à 30 (doc. Sénat, n° 5-1922/2) qui vise à remplacer

namelijk geen overeenkomst ter zake), maar verkrijgt enkel hetzelfde soort preferentieel recht.

Artikel 88

Amendement nr. 12

Mevrouw Faes dient amendement nr. 12 in (stuk Senaat, nr. 5-1922/2) dat ertoe strekt artikel 88 te doen vervallen. De tekst van dit artikel wordt door amendement nr. 11 toegevoegd aan artikel 86.

Artikel 89

Amendement nr. 14

Mevrouw Faes dient amendement nr. 14 in (stuk Senaat, nr. 5-1922/2) dat de terminologie aanpast aan artikel 86 volgens amendement nr. 11.

De minister gaat niet akkoord met dit amendement. De retentor is immers geen pandhouder (er is namelijk geen overeenkomst ter zake), maar verkrijgt enkel hetzelfde soort preferentieel recht.

Artikel 90

Amendement nr. 15

Mevrouw Faes dient amendement nr. 15 in (stuk Senaat, nr. 5-1922/2) dat ertoe strekt artikel 1798 van het Burgerlijk Wetboek in overeenstemming te brengen met de interpretatie van het Hof van Cassatie. Verder wordt ook voorgesteld de term «*bouwheer*» te vervangen door de correcte term «*opdrachtgever*».

De minister antwoordt dat het ontwerp enkel artikel 1789 van het Burgerlijk Wetboek in overeenstemming wenst te brengen met artikel 20, 12, van de hypotheekwet. Voor het overige wordt niets gewijzigd en heeft het ook weinig meerwaarde vaste interpretaties van deze bepalingen wettelijk te bevestigen.

Het is juist dat artikel 1798 van het Burgerlijk Wetboek niet uitsluitend betrekking heeft op bouwzaken, maar iedere vorm van aanneming omvat. Het gebruik van het woord «*opdrachtgever*» is wellicht beter. Dit woord werd trouwens gebruikt in het in te voegen nieuw laatste lid van artikel 1798 van het Burgerlijk Wetboek.

Artikelen 93/1 tot 93/6 (nieuw)

Amendementen nrs. 25 tot 30

De regering dient de amendementen nrs. 25 tot 30 in (stuk Senaat, nr. 5-1922/2) die ertoe strekken

divers renvois à des dispositions abrogées par le présent projet par des renvois aux nouvelles dispositions de ce projet. Ces amendements font suite au deuxième volet des remarques formulées par le Service d'évaluation de la législation.

Amendements n^{os} 16 à 19

Mme Faes dépose les amendements n^{os} 16 à 19 (doc. Sénat, n° 5-1922/2) qui visent à mentionner également le gage dans l'article 1627, alinéa 1^{er}, proposé, du Code judiciaire et dans les articles 19, 26, alinéa 3, et 71, 4, de la loi sur les faillites.

Le ministre estime que l'amendement n° 16 n'est pas nécessaire. Il est évident que le gage est aussi un privilège. En effet, il correspond à la définition du privilège que donne l'article 12 de la loi hypothécaire : un droit donnant la priorité par rapport aux autres créanciers. Cependant, le gage est bien plus qu'un simple privilège.

Article 94/1 (nouveau)

Amendement n^o 24

Le gouvernement dépose l'amendement n^o 24 (doc. Sénat, n° 5-1922/2), qui vise à insérer un nouvel article prévoyant l'abrogation de l'article 588, 3, du Code judiciaire. En effet, le projet à l'examen abroge la loi portant institution du système des warrants, à laquelle l'article en question fait référence.

Article 99/1 (nouveau)

Amendement n^o 20

Mme Faes dépose l'amendement n^o 20 (doc. Sénat, n° 5-1922/2), qui vise à insérer un article prévoyant l'abrogation de l'article 108, alinéa 2, de la loi sur les faillites. Maintenant que le gage sans possession est généralisé par le projet de loi à l'examen, il ne serait pas cohérent de prévoir encore que le vendeur bénéficiant d'une réserve de propriété ne puisse pas utiliser celle-ci pour des intérêts ou des pénalités. Le vendeur devrait, pour ce faire, encore acquérir un gage supplémentaire, ce qui compliquerait inutilement les choses. En outre, l'article 82 du projet de loi à l'examen prévoit déjà une interdiction d'enrichissement.

La ministre souligne qu'une des préoccupations majeures du projet à l'examen était de ne pas toucher à la loi sur les faillites. La réglementation visée par le

verschillende verwijzingen naar door voorliggend wetsontwerp opgeheven bepalingen te vervangen door verwijzingen naar de nieuwe bepalingen van voorliggend ontwerp. Deze amendementen komen tegemoet aan het tweede luik opmerkingen van de dienst Wetsevaluatie.

Amendementen nrs. 16 tot 19

Mevrouw Faes dient de amendementen nrs. 16 tot 19 in (stuk Senaat, nr. 5-1922/2) die ertoe strekken ook het pandrecht in te voegen in te voegen in artikel 1627, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, en in de artikelen 19, 26, tweede lid, en 71, 4, van de faillissementswet.

De minister meent dat amendement nr. 16 niet nodig is. Het pandrecht is natuurlijk ook een voorrecht. Het beantwoordt immers aan de definitie van voorrecht in artikel 12 van de hypotheekwet : een recht dat voorrang verleent op andere schuldeisers. Het pandrecht is echter veel meer louter een voorrecht.

Artikel 94/1 (nieuw)

Amendement nr. 24

De regering dient amendement nr. 24 in (stuk Senaat, nr. 5-1922/2) dat ertoe strekt een nieuw artikel in te voegen, waarbij wordt bepaald dat artikel 588, 3, van het Gerechtelijk Wetboek wordt opgeheven. De wet houdende invoering van het warrantstelsel, waarnaar dit artikel verwijst, wordt immers door voorliggend ontwerp opgeheven.

Artikel 99/1 (nieuw)

Amendement nr. 20

Mevrouw Faes dient amendement nr. 20 in (stuk Senaat, nr. 5-1922/2) dat een artikel invoegt om artikel 108, tweede lid, van de faillissementswet, op te heffen. Nu het bezitloos pandrecht door voorliggend wetsontwerp veralgemeend wordt, is het niet coherent nog te bepalen dat de verkoper met eigendomsvoorbewoud, dat niet zou mogen gebruiken voor interessen en strafbedingen. Het zou nodeloos ingewikkeld zijn indien de verkoper daartoe nog een bijkomend pandrecht zou moeten nemen. Tevens voorziet artikel 82 van het voorliggende ontwerp reeds in een verrijkingsverbod.

De minister stipt aan dat het de uitgesproken bedoeling van het ontwerp was niet te raken aan de faillissementswet. De regeling waarop in het ontwerp

projet concerne exclusivement la loi sur les faillites. Cette loi reste en l'état.

Article 99/2 (nouveau)

Amendement n° 21

Mme Faes dépose l'amendement n° 21 (doc. Sénat, n° 5-1922/2) visant à abroger les articles 13 à 16 de la loi du 25 octobre 1919, devenus superflus du fait de l'assouplissement des dispositions relatives au gage sur la créance.

La ministre répond que, dans la pratique, on recourt encore à l'endossement de la facture.

Article 99/3

Amendement n° 22

Mme Faes dépose l'amendement n° 22 (doc. Sénat, n° 5-1922/2), qui vise à abroger la loi du 5 mai 1958 favorisant le financement des stocks des charbonnages. Depuis la fermeture des charbonnages, le warrant charbonnier est tombé complètement en désuétude.

La ministre reconnaît que le recours au warrant charbonnier ne sera plus d'une grande utilité à l'avenir. Néanmoins, elle estime qu'il faut examiner attentivement l'opportunité de l'abrogation pure et simple de la loi du 5 mai 1958. À ce stade, il ne semble pas judicieux d'adopter l'amendement, étant donné les conséquences néfastes qu'il pourrait avoir.

Article 100/1

Amendement n° 31

Le gouvernement dépose l'amendement n° 31 (doc. Sénat, n° 5-1922/2), qui vise à insérer un article 100/1 prévoyant que la modification apportée à l'article 588 du Code judiciaire ne sera applicable qu'aux causes introduites après l'entrée en vigueur du projet de loi à l'examen.

Concernant la numérotation continue (amendement global n° 34 de Mme de Bethune et M. Torfs)

L'amendement global n° 34 de Mme de Bethune et M. Torfs (doc. Sénat, n° 5-1922/3) vise à faire en sorte que la numérotation soit continue dans le Code civil.

Or, on constate que le professeur Dirix choisit d'insérer dans le Code civil un nouveau titre doté d'une

wordt bedoeld, betreft uitsluitend de faillissementswet. Daaraan wordt niet geraakt.

Artikel 99/2 (nieuw)

Amendement nr. 21

Mevrouw Faes dient amendement nr. 21 in (stuk Senaat, nr. 5-1922/2) tot opheffing van de artikelen 13 tot 16 van de wet van 25 oktober 1919, die overbodig zijn geworden door de versoepeling van het pandrecht op schuldvordering.

De minister antwoordt dat het endossement van de factuur nog steeds gebruikt wordt in de praktijk.

Artikel 99/3

Amendement nr. 22

Mevrouw Faes dient amendement nr. 22 in (stuk Senaat, nr. 5-1922/2) dat ertoe strekt de wet van 14 mei 1958 tot bevordering van de financiering van de voorraden van de steenkoolmijnen op te heffen. Inderdaad is het steenkoolwarrant volledig in onbruik geraakt na de sluiting van de steenkoolmijnen.

De minister beaamt dat het nut van het gebruik van de steenkolenwarrant inderdaad gering zal zijn. Maar het vergt nader onderzoek naar de wenselijkheid van de volledige afschaffing van de van 5 mei 1958. In dit stadium lijkt het niet opportuun het amendement aan te nemen, gelet op mogelijke nefaste gevolgen.

Artikel 100/1

Amendement nr. 31

De regering dient amendement nr. 31 in (stuk Senaat, nr. 5-1922/2) dat ertoe strekt een artikel 100/1 in te voegen, waarbij wordt gepreciseerd dat de in artikel 588 van het Gerechtelijk Wetboek aangebrachte wijziging enkel van toepassing zal zijn op de zaken ingediend na de inwerkingtreding van voorliggend wetsontwerp.

Met betrekking tot de doorlopende nummering (globaal amendement nr. 34 van mevrouw de Bethune en de heer Torfs)

Het globaal amendement nr. 34 van mevrouw de Bethune en de heer Torfs (stuk Senaat, nr. 5-1922/3) strekt ertoe de nummering in het Burgerlijk Wetboek te laten doorlopen.

Bij nader inzicht, opteert professor Dirix toch voor het invoegen van een nieuwe Titel in het Burgerlijk

numérotation propre, comme dans le projet de loi initial.

L'intervenant pense qu'il existe déjà dans le code civil des textes numérotés de manière autonome. C'est le cas pour la loi hypothécaire, la loi sur le bail commercial, etc. Par ailleurs, si l'on renomme l'ensemble du projet, cela compliquera très fort la bonne compréhension des travaux préparatoires puisque la numérotation utilisée dans les développements ne correspondra plus à celle de la loi. C'est un choix technique qui revient au législateur.

M. Verstreken maintient qu'une numérotation continue est plus claire. L'intervenant avait d'ailleurs compris que le gouvernement défendait le même point de vue.

M. Delpérée partage l'argumentation de M. Dirix. Si le texte est renommé, cela le rendra illisible. Il n'est en effet plus possible de modifier l'exposé des motifs et il faudrait établir une table de concordance. Cette solution n'est cependant pas pratique à l'usage. L'orateur plaide dès lors pour le maintien de la numérotation existante puisqu'il existe des précédents pour des corps de matière bien identifiés.

M. Istasse partage l'avis du préopinant.

M. Verstreken renvoie aussi à l'avis du Conseil d'État qui s'exprime clairement en faveur d'une numérotation continue.

Mme Faes a l'impression que l'on change constamment d'avis en l'occurrence.

Pour clore cette discussion, M. Courtois propose de voter sur l'opportunité ou non de changer la numérotation propre en une numérotation continue, telle que proposée par l'amendement.

L'amendement est rejeté par 6 voix contre 2 et 2 abstentions.

Autres questions et observations au sujet des articles

Article 9

Mme Faes renvoie à l'article 72, qui insère l'article 61 relatif à la preuve de la convention de gage. Pourquoi faut-il insérer une disposition distincte pour la preuve de la mise en gage ?

Wetboek met een eigen nummering, zoals in het oorspronkelijke wetsontwerp.

Spreker meent dat er in het Burgerlijk Wetboek reeds autonomo genummerde teksten zijn. Dat is het geval voor de hypotheekwet, de wet op de handelshuurovereenkomsten, enz. Indien het ontwerp in zijn geheel wordt vernummerd, dan zou de parlementaire voorbereiding erg onduidelijk worden aangezien de nummering in de toelichting niet meer overeen zal komen met die van de wet. Dat is een technische keuze van de wetgever.

De heer Verstreken blijft erbij dat een doorlopende nummering duidelijker is. Spreker had trouwens begrepen dat de regering deze visie kon delen.

De heer Delpérée stemt in met het betoog van de heer Dirix. Indien de tekst wordt vernummerd, wordt hij onleesbaar. Het is immers niet meer mogelijk om de toelichting te wijzigen en er zou een concordantietabel moeten worden opgesteld. Dit is echter geen praktische oplossing. Spreker pleit bijgevolg voor het behoud van de bestaande nummering aangezien er precedenten zijn voor duidelijk geïdentificeerde onderwerpen.

De heer Istasse sluit zich aan bij de vorige spreker.

De heer Verstreken verwijst ook naar het advies van de Raad van State dat zich duidelijk uitspreekt voor een doorlopende nummering.

Mevrouw Faes heeft de indruk dat men hier voortdurend van mening verandert.

Om deze discussie te besluiten, stelt de heer Courtois voor te stemmen over het al dan niet opportuun zijn om de eigen nummering te wijzigen in een doorlopende wijziging zoals voorgesteld door het amendement.

Het amendement wordt verworpen met 6 tegen 2 stemmen bij 2 onthoudingen.

Verdere vragen en opmerkingen over de artikelen

Artikel 9

Mevrouw Faes verwijst naar artikel 72, dat artikel 61 invoegt met betrekking tot het bewijs van de pandovereenkomst. Waarom dient een afzonderlijke bepaling te worden ingelast voor het bewijs van de inpandgeving ?

L'article 40 proposé (article 47 du projet de loi) prévoit en outre que la convention de gage peut être établie par toutes voies de droit, en tout cas pour les conventions autres que des conventions de consommation.

Il paraît dès lors plus cohérent de le prévoir également dans l'article 4 à l'examen (article 9 du projet de loi).

L'article 36 du projet de loi, qui insère un article 30, fait d'ailleurs référence à l'article 4, et non à l'article 61.

M. Dirix répond que l'article 4 proposé concerne la preuve. La seule condition est l'existence d'un écrit, à ne pas confondre avec «un acte». Seuls les consommateurs sont soumis à des conditions plus strictes. Ces règles sont générales et s'appliquent à toute mise en gage, y compris en matière de créances.

Article 13

Mme Faes renvoie à son amendement n° 3 et aimerait connaître le point de vue du professeur Dirix à ce sujet.

Le professeur Dirix estime que l'objet de l'amendement est assez théorique et dogmatique. On instaure ici un nouveau code, dont les termes sont compréhensibles, mais où le texte néerlandais utilise indistinctement les termes «*pand*» et «*pandrecht*». Un gage peut porter sur des biens futurs. Le texte à l'examen peut être maintenu.

Article 17

Mme Faes estime qu'on ne voit pas clairement si les accessoires sont supposés inclus ou non dans le montant convenu. Il n'est pas non plus précisé si la limitation des accessoires doit être calculée jusqu'à 50 % en dessous ou au-delà du plafond. Bien qu'on puisse trouver une explication dans l'exposé des motifs, le texte en soi n'est pas vraiment clair.

M. Dirix répond que le texte n'indique que les éléments essentiels pour le calcul. L'exemple qui est cité dans l'exposé des motifs est bien clair à cet égard. On peut difficilement insérer toute la définition dans la loi, au risque de rendre la disposition trop complexe et d'en faire une source de discussions. Il s'agit en tout cas d'une amélioration par rapport à la législation actuelle, où rien n'est prévu à ce propos.

Het voorgestelde artikel 40 (artikel 47 van het wetsontwerp) bepaalt bovendien dat de pandovereenkomst kan worden bewezen door alle rechtsmiddelen, althans bij niet-consumentenovereenkomsten.

Het lijkt dan ook coherenter om dat ook in voorliggend artikel 4 (artikel 9 van het wetsontwerp) te bepalen.

Artikel 36 van het wetsontwerp, dat een artikel 30 invoegt, verwijst trouwens naar artikel 4 en niet naar artikel 61.

De heer Dirix antwoordt dat het voorgestelde artikel 4 het bewijs betreft. De enige vereiste is een geschrift en dit betekent niet «een akte». Enkel voor consumenten zijn er strengere voorwaarden. Deze regels zijn algemeen en gelden voor elke verpanding, ook voor schuldborderingen.

Artikel 13

Mevrouw Faes verwijst naar haar amendement nr. 3 en wenst graag het standpunt hierover van professor Dirix.

Professor Dirix meent dat het voorwerp van het amendement theoretisch en dogmatisch is. Er wordt hier een nieuw wetboek ingevoerd, met begrijpelijke termen, waarbij pand en pandrecht door elkaar worden gebruikt. Een pandrecht kan betrekking hebben op toekomstige goederen. De voorliggende tekst kan worden behouden.

Artikel 17

Mevrouw Faes meent dat het niet duidelijk is of wordt vermoed dat in het overeengekomen bedrag bijhorigheden al dan niet zijn inbegrepen. Er wordt evenmin bepaald dat de beperking van de bijhorigheden tot 50 % binnen of buiten het plafond moet worden gerekend. Hoewel een uitleg kan worden gevonden in de memorie van toelichting, is de tekst zelf niet echt duidelijk.

De heer Dirix antwoordt dat de tekst enkel de essentiële elementen voor berekening weergeeft. Het voorbeeld dat wordt aangehaald in de memorie van toelichting geeft duidelijk de betekenis weer. Men kan moeilijk de hele omschrijving in de wet opnemen, waardoor de bepaling al te complex zou worden en daardoor een bron van discussie zou vormen. In elk geval betekent dit ook een verbetering ten aanzien van de huidige wetgeving; nu is er immers niets voorzien.

Article 18

Mme Faes demande l'avis du professeur Dirix concernant la confusion entre les termes «gage» et «chose donnée en gage»; elle renvoie à son amendement n° 4.

M. Dirix souscrit à l'observation qui est faite, mais il répète que les termes néerlandais «*pand*» et «*pandrecht*» étant pratiquement synonymes, il ne voit pas vraiment d'objection à ce qu'on utilise l'un pour l'autre.

Article 67

Mme Faes estime qu'il faut remplacer les mots «*bevoordechte koper*» dans le texte néerlandais.

M. Dirix répond que la portée du texte relatif à la réserve de propriété a été étendue. Ce texte ne porte pas uniquement sur les contrats de vente mais s'applique aussi à toute aliénation, et donc aussi aux contrats d'entreprise. Par conséquent, il faut entendre le mot «vendeur» au sens large du terme. La réserve de propriété est dissociée de l'achat. En l'espèce, on ne vise donc pas uniquement le vendeur, mais tout aliénauteur.

Article 70 — section 7

M. Vastersavendts souligne que de nombreuses dispositions relatives à la mise en gage de créances figurent dans la section 7 intitulée «Opposabilité par dépossession de créance» (articles 70 et suivants).

Ces dispositions concernent-elles exclusivement le gage sur créances par dépossession ou s'appliquent-elles aussi lorsque l'opposabilité résulte de l'enregistrement dans le registre des gages?

Le professeur Dirix considère que cette question est pertinente. L'intitulé de la section 7 pourrait peut-être être amélioré, mais il ne peut y avoir aucun conflit d'interprétation. Il ne faut pas oublier que la mise en gage de créances est possible, soit par enregistrement soit par dépossession. Les règles relatives à la mise en gage de créances en général figurent dans la section 7, mais elles concernent en réalité toutes les règles applicables à la mise en gage de créances. Il n'y a pas de différence dans la mise en œuvre du gage. Seul le mode d'opposabilité diffère.

Artikel 18

Mevrouw Faes vraagt naar de mening van professor Dirix over de verwarring tussen de termen «*pandrecht*» en «*onderpand*» en verwijst naar haar amendement nr. 4.

De heer Dirix kan akkoord gaan met de opmerking, maar herhaalt dat de termen *pand* en *pandrecht* haast synoniem zijn. Spreker heeft er niet echt bezwaar tegen dat ze door elkaar worden gebruikt.

Artikel 67

Mevrouw Faes is van mening dat de woorden «*bevoordechte koper*» dienen te worden vervangen.

De heer Dirix antwoordt dat de tekst met betrekking tot eigendomsvoorbereeld werd verruimd. Hij slaat niet enkel op verkoopsovereenkomsten, maar geldt bij elke vervreemding, dus ook bij aannemingsovereenkomsten. Aldus moet het woord «*verkoper*» in de ruime betekenis van het woord worden gelezen. Het eigendomsvoorbereeld wordt losgekoppeld van de koop. Men bedoelt hier dus niet enkel de verkoper maar elke vervreemder.

Artikel 70 — afdeling 7

De heer Vastersavendts stipt aan dat onder afdeling 7, met de titel «tegenwerpelijkheid door door buitenbezitstelling van schuldbordering» (artikelen 70 en volgende), vele bepalingen staan betreffende de verpanding van de schuldborderingen.

Hebben deze bepalingen uitsluitend betrekking op het pandrecht op schuldborderingen door middel van buitenbezitstelling of zijn ze ook van toepassing wanneer de tegenwerpelijkheid het gevolg is van de registratie in het pandregister?

Professor Dirix meent dat deze vraag terecht kan rijzen. Het opschrift van afdeling 7 is misschien voor verbetering vatbaar, maar er kan geen conflict rijzen op het vlak van de interpretatie. Men mag niet vergeten dat verpanding van een schuldbordering mogelijk is, hetzij door registratie, hetzij door buitenbezitstelling. De regels voor de verpanding van schuldborderingen in het algemeen staan onder de afdeling 7, maar betreffen eigenlijk alle regels van toepassing op verpanding van schuldborderingen. Er is geen verschil in de uitwerking van het pandrecht. Enkel de wijze van tegenwerpelijkheid is verschillend.

Article 74

Mme Faes rappelle que cet article prévoit que le gage peut être établi sur une ou plusieurs créances futures à condition qu'elles soient déterminables. Il est admis dans la doctrine actuelle qu'en cas de faillite du constituant du gage ou en cas de concours, le gage est établi valablement pour toutes les créances antérieures au concours ou à la saisie. Il n'est donc pas valable pour les créances nées ultérieurement. L'intervenant suppose que le but n'est pas de modifier cette règle.

M. Dirix confirme que le projet à l'examen ne touche pas au droit de la faillite. L'article à l'examen reflète le droit existant.

V. VOTES

L'amendement global n° 34 est rejeté par 6 voix contre 2 et 2 abstentions.

Les amendements n°s 1 à 22 de Mme Faes sont rejettés par 8 voix contre 1 et 1 abstention.

Les amendements n°s 23 à 33 du gouvernement sont adoptés à l'unanimité des 10 membres présents.

L'ensemble du projet de loi amendé est adopté par 9 voix et 1 abstention.

Le rapport a été adopté à l'unanimité des 9 membres présents.

Les rapporteurs,

Inge FAES.

Yoeri VASTERSAVENDTS.

Le président,

Alain COURTOIS.

Artikel 74

Mevrouw Faes wijst erop dat dit artikel bepaalt dat het pandrecht kan gevestigd worden op een of meer toekomstige schuldvorderingen op voorwaarde dat zij bepaalbaar zijn. In de huidige rechtsleer wordt aangenomen dat bij faillissement van de pandgever, of andere samenloop, het pandrecht geldig gevestigd is voor alle schuldvorderingen die ontstaan zijn voor de samenloop of beslag. Het geldt dus niet voor schuldvorderingen die nadien zijn ontstaan. Spreekster neemt aan dat het niet de bedoeling is deze regel te wijzigen.

De heer Dirix bevestigt dat voorliggend ontwerp niet raakt aan het faillissementsrecht. Voorliggend artikel geeft het bestaande recht weer.

V. STEMMINGEN

Het globaal amendement nr. 34 wordt verworpen met 6 tegen 2 stemmen bij 2 onthoudingen.

De amendementen nrs. 1 tot 22 van mevrouw Faes worden verworpen met 8 stemmen tegen 1 stem tegen bij 1 onthouding.

Amendementen nrs. 23 tot 33 van de regering worden eenparig aangenomen door de 10 aanwezige leden.

Het geamendeerde wetsontwerp in zijn geheel wordt aangenomen met 9 stemmen bij 1 onthouding.

Het verslag werd eenparig goedgekeurd door de 9 aanwezige leden.

De rapporteurs,

Inge FAES.

Yoeri VASTERSAVENDTS.

De voorzitter;

Alain COURTOIS.